

Daim Ntawv Teev Txog Cov Cai Ntawm Tsoom Fwv

RAU COV NEEG NYOB HAUV COV CHAW KHO MOB UAS MUAJ KEV TXAWJ NTSE UAS MUAJ DAIM NTAWV POV THAWJ NTAWM MEDICARE/MEDICAID

Txhua tus neeg nyob hauv cov chaw pab cuam saib xyuas ntiav sij hawm ntev muaj cov cai uas tau lees paub rau lawv raws li Tsoom Fwv Teb Chaws thiab Lub Xeev cov cai lij choj. Cov cai no muaj nyob rau hauv Tsoom Fwv thiab Lub Xeev tsab kev cai lij choj thiab siv tau rau cov neeg nyob hauv cov chaw kho mob uas muaj daim ntawv pov thawj los ntawm cov phiaj xwm kho mob ntawm Medicaid los sis Medicare.

Tsis muaj ib lub chaw twg¹ yuav tuaj yeem yuam kom tus neeg nyob hauv tsev tso tseg cov cai no ua ib qho kev cai ntawm kev nkag mus los sis kev nyob txuas ntxiv mus.

Cov Cai Ntawm Tus Neeg Nyob Hauv Chaw Pab Cuam

Tus neeg nyob hauv tsev muaj cai ua neej nyob yam muaj meej mom, kev txiav txim siab ntawm yus tus kheej, thiab sib txuas lus nrog thiab nkag mus rau cov neeg thiab cov kev pab cuam sab hauv thiab sab nraum qhov chaw pab cuam.

1. Ib lub chaw pab cuam yuav tsum saib xyuas txhua tus neeg nyob hauv yam muaj kev sib huab hwm thiab kev muaj meej mom thiab kev saib xyuas txhua tus neeg nyob hauv ib txoj hauv kev thiab hauv ib puag ncig uas txhawb nqa kev tswj hwm los sis kev txhim kho nws lub neej kom zoo dua qub, kev lees paub txhua tus neeg nyob hauv tus cwj pwm. Lub chaw pab cuam yuav tsum tiv thaiv thiab txhawb nqa cov cai ntawm tus neeg nyob hauv chaw pab cuam.
2. Lub chaw pab cuam kho mob yuav tsum muab kev kho mob kom zoo sib npaug zos tsis hais yuav yog kev kuaj mob feem twg los xij, qhov mob hnyav ntawm qhov yam ntxwv mob, los sis lub hauv paus them nyiaj li cas. Ib lub chaw pab cuam kho mob yuav tsum tsim tsa thiab tswj cov cai thiab kev coj ua zoo ib yam txog kev hloov chaw, kev tso tawm, thiab kev muab cov kev pab cuam raws li txoj kev npaj ntawm Lub Xeev rau txhua tus neeg nyob tsis hais lub hauv pauv kev them nyiaj twg los xij.

Kev Siv Cov Cai

Tus neeg nyob hauv muaj cai siv nws txoj cai tam li yog tus neeg nyob hauv thiab ua tus pej xeem los sis tus neeg nyob hauv Teb Chaws Mes Kas.

1. Lub chaw pab cuam kho mob yuav tsum xyuas kom paub tseeb tias tus neeg nyob hauv tuaj yeem siv nws txoj cai yam tsis muaj kev cuam tshuam, kev quab yuam, kev ntxub ntxaug, los sis kev ua pauj los ntawm lub chaw pab cuam kho mob.
2. Tus neeg nyob hauv muaj cai yam tsis raug cuam tshuam, kev quab yuam, kev ntxub ntxaug, thiab raug ua pauj los ntawm lub chaw pab cuam kho mob thaum siv nws txoj cai thiab tau txais kev txhawb nqa los ntawm lub chaw thaum siv nws txoj cai.
3. Hauv qhov xwm txheej ntawm tus neeg nyob hauv uas tsis tau txais kev txiav txim siab tias tsis muaj peev xwm txuas los ntawm lub tsev hais plaub hauv Lub Xeev, tus neeg nyob hauv muaj cai xaiv tus neeg sawv cev, raws li Lub Xeev

¹ Nyob hauv daim ntawv no, lo lus "chaw pab cuam" yog hais txog tsev saib xyuas neeg laus, tsev muab chaw nyob thiab kev tu, chaw pab cuam saib xyuas ntiav uas muaj kev txawj ntse thiab tau txais ntawv pov thawj (SNF) los sis chaw pab cuam saib xyuas ntiav tau txais ntawv pov thawj (NF).

FEDERAL BILL OF RIGHTS

tsab cai lij choj thiab txhua tus neeg sawv cev raug raws li txoj cai lij choj uas raug xaiv los siv tus neeg nyob hauv cov cai hauv lub xeev tau raws li txoj cai lij choj hauv xeev tau muab. Tus txij nkawm uas yog ib hom ntawm tus neeg nyob hauv yuav tsum tau txais kev kho mob sib npaug zos rau tus txij nkawm uas yog ib hom kom sib txawv yog tias kev sib yuav raug cai hauv thaj chaw uas nws tau ua kev zoo siab lawm.

- a. Tus neeg sawv cev rau tus neeg nyob hauv muaj cai siv tus neeg nyob hauv cov cai kom txog thaum cov cai ntawv tau muab rau tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv.
 - b. Tus neeg nyob hauv tseem muaj cai siv cov cai ntawv uas tsis tau muab rau tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv, suav nrog txoj cai thim rov qab ntawm kev muab cov cai, tshwj tsis yog tias raug txwv los ntawm Lub Xeev txoj cai lij choj.
4. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum kho cov kev txiav txim siab ntawm tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv tam li yog kev txiav txim siab ntawm tus neeg nyob hauv raws li lub tsev hais plaub xav tau los sis tus neeg nyob hauv tau muab cai rau, raws li txoj cai lij choj tsim nyog.
5. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum tsis pub tus neeg sawv cev rau tus neeg nyob hauv muaj cai los ua kev txiav txim siab sawv cev tam tus neeg nyob hauv tam li yog kev txiav txim siab ntawm tus neeg nyob hauv ntau tshaj li lub tsev hais plaub xav tau los sis tus neeg nyob hauv tau muab cai rau, raws li txoj cai lij choj tsim nyog.
6. Yog tias lub chaw muab kev pab cuam kho mob muaj laj thawj ntseeg tau tias tus neeg sawv cev rau tus neeg nyob hauv tab tom ua kev txiav txim siab los sis ua tej yam uas tsis yog qhov txaus siab tshaj plaws ntawm tus neeg nyob hauv, lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum tshaj tawm xws li cov kev txhawj xeeb no raws li txoj hauv kev yuav tsum tau ua raws li Lub Xeev txoj cai lij choj. Nyob rau hauv rooj plaub uas tus neeg sawv cev muaj txoj cai txiav txim siab raug txwv los ntawm Lub Xeev txoj cai lij choj los sis kev teem tseg ntawm tsev hais plaub, tus neeg nyob hauv chaw pab cuam tseem muaj txoj cai txiav txim siab txog cov yam uas nyob sab nraum tus neeg sawv cev txoj cai.
- a. Tus neeg nyob hauv chaw pab cuam cov kev xav tau thiab cov kev nyiam yuav tsum tau muab los xav txog hauv kev siv cov cai los ntawm tus neeg sawv cev.
 - b. Raws nraim li qhov ua tau tiag, tus neeg nyob hauv chaw pab cuam yuav tsum tau muab hww tсам los koom nrog hauv cov txheej txheem npaj kev saib xyuas.

Kev Npaj thiab Kev Ua Raws Li Phiaj Xwm Kev Saib Xyuas

Tus neeg nyob hauv chaw pab cuam muaj cai paub txog, thiab koom nrog hauv nws txoj kev kho mob, uas suav nrog:

1. Txoj cai tau txais kev qhia kom paub tseeb nrog hom lus uas nws tuaj yeem nkag siab tau txog nws kev noj qab haus huv tag nrho, suav nrog tab sis tsis txwv rau, nws qhov xwm txheej txog kev mob nkeeg.
2. Txoj cai los koom nrog kev tsim thiab kev ua raws li nws lub phiaj xwm kev saib xyuas uas tsom ntsoov rau tus neeg lub neej tiag, suav nrog tab sis tsis txwv rau:
 - a. Txoj cai los koom hauv txheej txheem kev npaj, suav nrog txoj cai xam pom cov neeg los sis cov luag hauj lwm uas yuav raug suav nrog rau hauv txheej txheem kev npaj, txoj cai thov teem kev sib tham thiab txoj cai thov kho dua tshiab rau lub phiaj xwm kev saib xyuas uas tsom ntsoov rau tus neeg lub neej tiag.
 - b. Txoj cai koom nrog hauv kev tsim cov hom phiaj thiab cov txiaj ntsig uas xav tau ntawm kev saib xyuas, hom twg, ntau npaum li cas, tuabntua npaum li cas, thiab lub sijhawm ntev npaum li cas ntawm kev saib xyuas, thiab lwm yam laj thawj uas ntsig txog kev ua hauj lwm tau zoo ntawm phiaj xwm kev saib xyuas.
 - c. Txoj cai tau txais kev qhia ua ntej, txog cov kev hloov pauv rau lub phiaj xwm kev saib xyuas.
 - d. Txoj cai tau txais cov kev pab cuam thiab/los sis cov khoom uas muaj nyob hauv lub phiaj xwm kev saib xyuas.

- e. Txoj cai pom lub phiaj xwm kev saib xyuas, suav nrog txoj cai kos npe tom qab muaj kev hloov pauv loj rau lub phiaj xwm kev saib xyuas.
3. Lub chaw pab cuam yuav tsum qhia tus neeg nyob hauv chaw pab cuam txog txoj cai los koom nrog hauv nws txoj kev kho mob thiab yuav tsum txhawb nqa tus neeg nyob hauv chaw pab cuam rau txoj cai no. Cov txheej txheem kev npaj yuav tsum:
 - a. Txhawb kom muaj kev koom nrog tiag ntawm tus neeg nyob hauv chaw pab cuam thiab/los sis tus neeg sawv cev rau tus neeg nyob hauv chaw pab cuam.
 - b. Suav nrog kev ntsuam xyuas txog tus neeg nyob hauv chaw pab cuam cov kev muaj peev xwm thiab cov kev xav tau.
 - c. Muab tus neeg nyob hauv chaw pab cuam cov kev nyiam ntawm nws tus kheej thiab kev lis kev cai los koom nrog rau hauv kev tsim cov hom phiaj kev saib xyuas.
4. Muaj cai paub ua ntej txog kev saib xyuas uas yuav muab rau koj thiab hom neeg muab kev saib xyuas los sis tus kws txawj tshaj lij uas yuav muab kev saib xyuas ntawv.
5. Muaj cai paub ua ntej, los ntawm tus kws kho mob los sis lwm tus kws nqis tes ua los sis cov kws txawj tshaj lij, txog kev pheej hmoo thiab cov txiaj ntsig ntawm kev kho mob uas tau npaj tseg, ntawm kev kho mob thiab lwm txoj kev kho mob los sis cov hauv kev xaiv kho mob thiab xaiv lwm txoj hauv kev los sis kev xaiv cov nws nyiam.
6. Muaj cai thov, tsis kam lees, thiab/ los sis tso tseg kev kho mob, txhawm rau koom nrog los sis tsis kam koom nrog kev tshawb fawb sim kom paub qhov tseeb, thiab tsim qauv daim ntawv sau qhia txoj hauv kev ua ntej.
7. Txoj cai siv cov tshuaj rau tus kheej yog tias pab pawg neeg txawj ua hauj lwm tau txiaiv txim siab tias qhov kev coj ua no tsim nyog rau fab kev kho mob.
8. Tsis muaj ib yam dab tsi hauv nqe lus no uas yuav tsum tau txhais tias yog txoj cai ntawm tus neeg nyob hauv txhawm rau kom tau txais kev kho mob los sis cov kev pab cuam fab kev kuaj mob uas suav tias tsis tsim nyog los sis tsis tsim nyog rau kev kho mob.

Kev Xaiv ntawm Tus Kws Kho Mob Koom Nrog

Tus neeg nyob hauv muaj cai xaiv nws tus kws kho mob koom nrog.

1. Tus kws kho mob yuav tsum muaj daim ntawv tso cai los ua hauj lwm, thiab
2. Yog tias tus kws kho mob uas tus neeg nyob hauv tsev kho mob xaiv tsis kam los sis tsis ua raws li cov cai tau teev tseg hauv feem no, lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav nrhiav lwm tus kws kho mob los koom nrog kom tso siab tias muaj kev saib xyuas uas tsim nyog thiab kev kho mob kom zoo.
3. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum xyuas kom tso siab tias txhua tus neeg nyob hauv tau paub txog lub npe, kev tshwj xeeb, thiab txoj hauv kev tiv tauj tus kws kho mob thiab lwm cov kws txawj ua hauj lwm saib xyuas kev kho mob thaum xub thawj uas muaj lub luag hauj lwm saib xyuas nws txoj kev saib xyuas kho mob.
4. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum qhia rau tus neeg nyob hauv yog tias lub chaw kho mob txiaiv txim siab tias tus kws kho mob uas tus neeg nyob hauv tsev kho mob xaiv tsis tuaj yeem los sis tsis kam ua raws li cov cai uas tau teev tseg hauv feem no thiab lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav nrhiav lwm tus kws kho mob los koom nrog kom tso siab tau tias muaj kev saib xyuas uas tsim nyog thiab kev kho mob kom zoo. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum tham txog kev koom tes ntawm lwm tus kws kho mob nrog tus neeg nyob hauv tsev kho mob thiab muab lub sam xeeb raws li tus neeg nyob hauv tsev kho mob nyiam, yog tias muaj, cov kev xaiv twg.

5. Yog tias tus neeg nyob hauv tsev kho mob xaiv lwm tus kws kho mob saib xyuas uas ua tau raws li cov cai tau teev tseg hauv feem no, lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum muab lub sam xeeb raws li qhov kev xaiv ntawv.

Kev Sib Hwm thiab Kev Saib Raug Nqi

Tus neeg nyob hauv muaj cai tau txais kev kho mob nrog rau kev sib hwm thiab kev muaj ntsej muag, suav nrog:

1. Muaj cai tsis raug txwv los ntawm lub cuab yeem kho mob uas yog siv rau lub cev los sis kev siv tshuaj lom uas tau yuam kom ua raws txhawm rau lub hom phiaj ntawm kev rau txim los sis kom yooj yim thiab tsis tas yuav kho tus neeg nyob hauv cov tsos mob.
2. Muaj cai khaws cia thiab siv cov khoom ntiag tug, suav nrog cov rooj tog, thiab khaub ncaws, raws li qhov chaw seem, tshwj tsis yog tias ua li ntawv ev yuav cuam tshuam rau cov cai los sis kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb ntawm lwm tus neeg nyob hauv.
3. Txoj cai nyob hauv thiab tau txais cov kev pab cuam hauv lub tsev kho mob ntawv uas muaj kev pab cuam uas muaj laj thawj raws li qhov xav tau thiab nyiam ntawm cov neeg nyob hauv tsev tsuas yog thaum ua li ntawv yuav ua rau muaj teeb meem rau kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb ntawm cov neeg nyob hauv los sis lwm cov neeg nyob hauv.
4. Muaj cai sib koom chav nrog nws tus txij nkawm thaum cov neeg nyob hauv tib lub chaw muab kev pab cuam kho mob thiab ob khub txij nkawm pom zoo rau qhov kev npaj no tib si.
5. Muaj cai sib koom chav nrog nws tus khub nyob koom chav uas yog thaum nws tau xaiv, thaum ob tus neeg nyob hauv tib lub chaw muab kev pab cuam thiab ob tus neeg nyob hauv pom zoo rau qhov kev npaj no tib si.
6. Muaj cai tau txais tsab ntawv ceeb toom sau ua ntaub ntawv, suav nrog qhov laj thawj ntawm kev hloov pauv, ua ntej tus neeg nyob hauv nws chav los sis tus neeg nyob koom chav hauv lub tsev muab kev pab cuam kho mob raug hloov pauv lawm.
7. Txoj cai tsis kam hloov mus rau lwm chav hauv qhov chaw muab kev pab cuam kho mob, yog tias lub hom phiaj ntawm kev hloov chaw yog:
 - a. Yuav muab tus neeg nyob hauv ntawm SNF rhais chaw nyob tshiab los ntawm ib feem ntawm lub tsev ua hauj lwm uas yog SNF mus rau ib feem ntawm lub tsev ua hauj lwm uas tsis yog SNF, los sis
 - b. yuav muab tus neeg nyob hauv ntawm NF rhais chaw nyob tshiab los ntawm ib feem ntawm lub tsev ua hauj lwm uas yog NF mus rau ib feem ntawm lub tsev ua hauj lwm uas yog SNF,
 - c. tsuas yog xav kom yooj yim rau cov neeg ua hauj lwm nkaus xwb.
8. Tus neeg nyob hauv siv txoj cai tsis kam hloov chaw nyob uas tsis cuam tshuam rau tus neeg nyob hauv txoj kev muaj cai tsim nyog tau txais los sis txoj cai tau txais cov txiaj ntsig Medicare los sis Medicaid.

Kev Txiaiv Txim Rau Tus Kheej

Tus neeg nyob hauv muaj cai rau, thiab lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum txhawb nqa thiab pab kom tus neeg nyob hauv muaj kev txiaiv txim siab rau tus kheej los ntawm kev txhawb nqa tus neeg nyob hauv txoj kev xaiv, suav nrog rau tab sis tsis muaj ciaj ciam txog cov cai hauv qab no:

1. Tus neeg nyob hauv muaj cai xaiv cov dej num, cov sij hawm teem tseg (xws li lub sij hawm pw tsaug zog thiab sawv), kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv thiab cov neeg muab kev pab cuam kho mob ntawm cov kev

FEDERAL BILL OF RIGHTS

pab cuam rau kev saib xyuas kho mob fab kev noj qab haus huv raws li nws nyiam, cov kev ntsuam xyuas, txoj kev npaj saib xyuas kho mob, thiab lwm yam kev cai uas cuam tshuam txog feem no.

2. Tus neeg nyob hauv muaj cai los ua tau raws li cov kev xaiv tej yam tseem ceeb hauv nws lub neej hauv lub chaw muab kev pab cuam kho mob uas tseem ceeb heev rau tus neeg nyob hauv.
3. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai cuam tshuam nrog cov neeg hauv zej zog thiab koom nrog cov dej num hauv zej zog ob qho tib si hauv thiab sab nraum lub chaw.
4. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai tau txais cov qhua uas nws xaiv nyob rau lub sij hawm nws xaiv, raws li tus neeg tuaj so txoj cai tsis kam txais neeg tuaj saib thaum tsim nyog, thiab ua raws li txoj hauv kev uas tsis cuam tshuam rau txoj cai ntawm lwm tus neeg tuaj so.
 - a. Lub chaw yuav tsum muab kev nkag mus tam sim rau ib tus neeg tuaj so los ntawm:
 - i. Ib tus neeg sawv cev ntawm Tus Tuav Ntaub Ntawv (Lub Chaw rau Medicare thiab Medicaid Cov Kev Pab Cuam, (CMS)),
 - ii. Ib tus neeg sawv cev ntawm Lub Xeev,
 - iii. Ib tug neeg sawv cev twg ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Uas Yog Tus Neeg Daws Teeb Meem Kev Saib Ncuaj Sij Hawm Ntev ntawm Lub Xeev, (tau tsim tsam los ntawm ntu 712 ntawm Haiv Neeg Mes Kas Tsab Cai Txog Neeg Laus ntawm 1965, raws li tau hloov kho xyoo 2016 ([42 U.S.C. 3001 et seq.](#)),
 - iv. Tus neeg tuaj so tus kws kho mob ntiag tug,
 - v. Txhua tus neeg sawv cev ntawm cov laj txheej kev tiv thaiv thiab kev pab tawm tswv yim, raws li lub xeev tau xaiv tsa thiab raws li tau tsim tsas los ntawm Txoj Cai Pab Cov Kev Xiam Oob Qhab Txog Fab Kev Loj Hlob thiab Daim Ntawv Teev Txog Txoj Cai ntawm Xyoo 2000, ([42 U.S.C. 15001 et seq.](#)),
 - vi. Ib tug neeg sawv cev twg ntawm lub chaw ua hauj lwm uas muaj lub luag hauj lwm lav ris rau lub laj txheej kev tiv thaiv thiab kev pab tawm tswv yim rau cov tib neeg uas muaj teeb meem fab kev puas siab puas ntsws (tau tsim tsa los ntawm Txoj Cai Kev Tiv Thaiv thiab Kev Pab Tawm Tswv Yim rau Cov Neeg Mob Hlwb Ill ntawm xyoo 2000 ([42 U.S.C. 10801 et seq.](#)), thiab
 - vii. Tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv.
 - b. Lub chaw yuav tsum muab kev nkag mus tam sim rau tus neeg tuaj so los ntawm tsev neeg ze thiab lwm cov txheeb ze ntawm tus neeg tuaj so, raws li tus neeg tuaj so txoj cai tsis kam los sis thim kev tso cai txhua lub sij hawm.
 - c. Lub chaw yuav tsum muab kev nkag mus tam sim rau tus neeg tuaj so los ntawm lwm tus uas tuaj xyuas nrog tus neeg tuaj so kev tso cai, raws li kev txwv uas tsim nyog rau chaw kho mob thiab kev nyab xeeb thiab tus neeg tuaj so txoj cai tsis kam los sis thim kev tso cai txhua lub sij hawm.
 - d. Lub chaw yuav tsum muab kev nkag mus uas tsim nyog rau tus neeg tuaj so los ntawm ib lub koom haum los sis ib tus neeg uas muab kev pab cuam kev noj qab haus huv, kev sib raug zoo, kev cai lij choj, los sis lwm yam kev pab cuam rau tus neeg tuaj so, raws li tus neeg tuaj so txoj cai tsis kam los sis thim kev tso cai txhua lub sij hawm.
 - e. Lub chaw yuav tsum muaj cov cai thiab cov txheej txheem sau ua ntawv hais txog cov txoj cai tuaj saib ntawm cov neeg tuaj so, nrog rau cov uas tau teev tseg ib qho kev txwv los sis kev txwv uas tsim nyog rau lub chaw kho mob los sis kev txwv kev nyab xeeb los sis kev txwv, thaum cov kev txwv zoo li no tuaj yeem siv tau raws li cov cai ntawm tshooj no, uas lub chaw yuav tsum tau muab tso rau cov cai ntawv thiab cov laj thawj rau chaw kho mob los sis kev nyab xeeb txwv los sis txwv.
 - f. Lub chaw yuav tsum ua raws li cov cai hauv qab no:

FEDERAL BILL OF RIGHTS

- i. Qhia rau txhua tus neeg tuaj so (los sis tus neeg tuaj so tus neeg sawv cev, yog tias tsim nyog) txog nws cov cai tuaj saib thiab cov cai thiab cov txheej txheem ntawm lub chaw, nrog rau ib qho kev txwv rau chaw kho mob los sis kev nyab xeeb los sis kev txwv rau cov cai ntawv, ua raws li cov cai ntawm tshooj no, cov laj thawj rau kev txwv los sis kev txwv, thiab leej twg uas cov kev txwv ntawv muaj feem cuam tshuam, thaum nws raug qhia txog nws lwm cov cai raws li tshooj no.
 - ii. Qhia rau txhua tus neeg nyob hauv txog txoj cai, raws li nws txoj kev pom zoo, kom thiaj li tau txais cov qhua tuaj xyuas uas nws xaiv tseg, suav nrog, tab sis tsis txwv rau, tus txij nkawm (suav nrog tus txij nkawm uas yog ib hom poj niam-txiv neej), tus khub nyob ua ke hauv yim neeg (suav nrog tus khub nyob ua ke hauv yim neeg uas yog ib hom poj niam-txiv neej), lwm tus tswv cuab hauv tsev neeg, los sis ib tug phooj ywg, thiab nws txoj cai thim los sis tsis lees txais qhov kev pom zoo ntawv tau txhua lub sij hawm.
 - iii. Tsis txhob txwv, cais, los sis tsis kam muab cai tuaj saib raws li haiv neeg, xim nqaij daim tawv, lub teb chaws tuaj, kev ntseeg, poj niam txiv neej, kev qhia txog poj niam txiv neej, kev sib deev, los sis kev xiam oob qhab.
 - iv. Ua kom ntseeg tau tias txhua tus qhua txaus siab rau txoj cai tuaj saib kom tag nrho thiab sib npaug raws li tus neeg tuaj so kev nyiam.
5. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai los npaj thiab koom nrog hauv cov pab pawg neeg tuaj so hauv lub chaw.
- a. Lub chaw yuav tsum muab qhov chaw ntiag tug rau ib pab pawg neeg tuaj so los sis tsev neeg, yog tias muaj; thiab ua cov kauj ruam uas tsim nyog, nrog rau kev pom zoo los ntawm pab pawg, kom cov neeg tuaj so thiab cov neeg hauv tsev neeg paub txog cov rooj sib tham tom ntej raws sij hawm.
 - b. Cov neeg ua hauj lwm, cov qhua, los sis lwm cov qhua tuaj yeem tuaj koom pab pawg neeg tuaj so los sis pab pawg tsev neeg cov rooj sib tham tsuas yog tau txais kev caw los ntawm pawg ntawv xwb.
 - c. Lub chaw yuav tsum muab ib tus neeg ua hauj lwm uas raug xaiv uas pom zoo los ntawm pawg neeg tuaj so los sis tsev neeg thiab lub chaw thiab leej twg muaj lub luag hauj lwm los muab kev pab cuam thiab teb rau cov ntawv thov uas yog los ntawm cov rooj sib tham pab pawg.
 - d. Lub chaw yuav tsum xav txog cov kev xav ntawm ib pab pawg neeg tuaj so los sis tsev neeg thiab ua sai- sai rau cov kev tsis txaus siab thiab cov lus pom zoo ntawm cov pab pawg zoo li no txog cov teeb meem ntawm kev saib xyuas neeg tuaj so thiab lub neej hauv lub chaw.
 - i. Lub chaw yuav tsum tuaj yeem qhia lawv cov lus teb thiab cov laj thawj rau cov lus teb zoo li no.
 - ii. Qhov no yuav tsum tsis txhob txhais tias lub chaw yuav tsum ua raws li qhov tau hais qhia rau txhua qhov kev thov ntawm pawg neeg tuaj so los sis tsev neeg.
6. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai los koom nrog hauv cov pab pawg tsev neeg.
7. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai kom tsev neeg cov neeg los sis lwm tus neeg sawv cev ntawm tus neeg tuaj so ntsib hauv lub chaw nrog cov tsev neeg los sis cov neeg sawv cev ntawm lwm cov neeg tuaj so hauv lub chaw.
8. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai koom nrog lwm yam dej num, xws li kev ua si, kev ntseeg, thiab cov dej num hauv zej zog uas tsis cuam tshuam rau txoj cai ntawm lwm cov neeg tuaj so hauv lub chaw.
9. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai xaiv ua los sis tsis kam ua cov kev pab cuam rau lub chaw thiab lub chaw yuav tsum tsis txhob yuam kom tus neeg tuaj so ua cov kev pab cuam rau lub chaw. Tus neeg nyob hauv kuj tuaj yeem ua cov kev pab cuam rau lub chaw muab kev pab cuam kho mob, yog tias nws xaiv, thaum:
- a. Lub chaw tau sau tseg txog tus neeg tuaj so kev xav tau los sis kev xav ua hauj lwm nyob rau hauv phiaj xwm kev saib xyuas;
 - b. Phiaj xwm qhia meej txog qhov xwm txheej ntawm cov kev pab cuam uas tau ua thiab seb cov kev pab cuam puas yog kev yeem ua los sis tau nyiaj;

FEDERAL BILL OF RIGHTS

- c. Kev them nyiaj rau cov kev pab cuam uas tau nyiaj yog nyob ntawm los sis siab dua cov nqi tam sim no; thiab
 - d. Tus neeg tuaj so pom zoo rau kev teeb tsa kev ua hauj lwm uas tau piav qhia hauv phiaj xwm kev saib xyuas.
10. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai tswj hwm nws cov xwm txheej nyiaj txiag. Qhov no suav nrog txoj cai paub, ua ntej, tias lub chaw yuav txiav nyiaj li cas tawm ntawm tus neeg tuaj so cov nyiaj ntiag tug.
- a. Lub chaw yuav tsum tsis txhob yuam kom cov neeg tuaj so tso lawv cov nyiaj ntiag tug rau hauv lub chaw. Yog tias ib tug neeg nyob hauv xaiv tso cov nyiaj ntiag tug rau hauv lub chaw muab kev pab cuam kho mob, tom qab tau txais kev tso cai sau ua ntaub ntawv los ntawm tus neeg nyob hauv, lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum ua tus saib xyuas ntawm tus neeg nyob hauv cov peev nyiaj thiab tuav, tiv thaiv, tswj xyuas, thiab suav cov nyiaj ntawm tus neeg nyob hauv uas tau tso pob nyiaj rau hauv lub chaw muab kev pab cuam, raws li tau qhia meej hauv ntu no.
 - b. Kev tso nyiaj.
 - i. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum tso cov neeg nyob hauv txhua cov nyiaj uas ntau tshaj \$100 rau hauv ib tus as khauj (los sis cov as khauj) uas muaj nyiaj paj ntsig uas yog muab sib cais los ntawm lub chaw muab kev pab cuam kho mob ib tus as khauj ua hauj lwm, thiab uas suav tag nrho cov nyiaj paj ntsig uas tau los ntawm cov nyiaj ntawm cov neeg nyob hauv yuav tsum tau muab tso rau hauv tus as khauj ntawv. (Hauv tus as khauj muaj cov nyiaj tag nrho, yuav tsum muaj kev suav sau nyiaj cia uas yog muab sib cais rau txhua tus neeg nyob hauv.) Lub chaw muab kev pab cuam yuav tsum khaws tus neeg nyob hauv cov nyiaj ntiag tug uas tsis pub ntau tshaj \$100 hauv tus as khauj uas tsis muaj nyiaj paj ntsig, tus as khauj uas muaj nyiaj paj ntsig, los sis cov nyiaj ntsuab me.
 - ii. Cov neeg tuaj so uas lawv txoj kev saib xyuas raug them los ntawm Medicaid: Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum tso cov neeg nyob hauv cov nyiaj uas ntau tshaj \$50 rau hauv ib tus as khauj (los sis cov as khauj) uas muaj nyiaj paj ntsig uas yog muab sib cais los ntawm lub chaw muab kev pab cuam kho mob ib tus as khauj ua hauj lwm, thiab uas suav tag nrho cov nyiaj paj ntsig uas tau los ntawm cov nyiaj ntawm cov neeg nyob hauv yuav tsum tau muab tso rau hauv tus as khauj ntawv. (Hauv tus as khauj muaj cov nyiaj tag nrho, yuav tsum muaj kev suav sau nyiaj cia uas yog muab sib cais rau txhua tus neeg nyob hauv.) Lub chaw muab kev pab cuam yuav tsum khaws cov nyiaj ntiag tug uas tsis pub ntau tshaj \$50 hauv tus as khauj uas tsis muaj nyiaj paj ntsig, tus as khauj uas muaj nyiaj paj ntsig, los sis cov nyiaj ntsuab me.
 - c. Kev ceev nyiaj txiag thiab cov ntaub ntawv sau teev tseg. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum tsim tsa thiab tswj xyuas lub laj txheej pov hwm uas ua kom ntseeg tau tias muaj tus as khauj ceev nyiaj tag nrho thiab muab sib cais, raws li cov ntsiab txog txoj cai ceev nyiaj uas lees txais feem ntau, ntawm txhua tus neeg nyob hauv cov nyiaj ntiag tug uas tau muab rau hauv lub chaw muab kev pab cuam kho mob sawv cev tam tus neeg nyob hauv.
 - i. Lub kaw lus yuav tsum tiv thaiv tsis pub muaj kev muab cov neeg tuaj so cov nyiaj nrog lub chaw cov nyiaj los sis nrog cov nyiaj ntawm lwm tus neeg sib xyaw uas tsis yog lwm tus neeg tuaj so.
 - ii. Cov ntaub ntawv nyiaj txiag ntawm ib tus neeg yuav tsum muaj rau tus neeg tuaj so los ntawm cov ntawv qhia nyiaj txhua peb lub hlis thiab thaum thov.
 - d. Tsab ntawv ceeb toom txog qee qhov nyiaj tshuav. Lub chaw yuav tsum ceeb toom rau txhua tus neeg tuaj so uas tau txais cov txiaj ntsig Medicaid:
 - i. Thaum qhov nyiaj hauv tus neeg nyob hauv tus as khauj txog \$200 tsawg dua qhov chaw muab kev pab cuam txwv ntawm SSI rau ib tus neeg.

- ii. Yog tias qhov nyiaj hauv tus as khauj, ntxiv rau tus nqi ntawm tus neeg nyob hauv lwm cov peev txheej uas tsis muaj kev zam, txog qhov txwv ntawm SSI rau ib tus neeg, tus neeg nyob hauv kuj yuav tsi muaj qhov muaj cai tsim nyog rau Medicaid los sis SSI.
- e. Kev xa mus thaum tawm hauv tsev kho mob, raug ntiab tawm, los sis tuag. Thaum tus neeg nyob hauv raug tshem tawm, raug ntiab tawm, los sis kev ploj tuag nrog cov nyiaj ntiag tug uas tau muab tso rau hauv lub chaw muab kev pab cuam kho mob, lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum xa tus neeg nyob hauv cov nyiaj, thiab kev kuaj xyuas cov nyiaj zaum kawg ntawm cov nyiaj ntawv, rau tus neeg nyob hauv, los sis yog tias ploj tuag, ces xa mus rau tus neeg los sis lub koom haum tswj xyuas tus neeg nyob hauv tej av vaj tsev, raws li txoj cai lij choj ntawm Lub Xeev tsis pub dhau 30 hnuv.
- f. Kev lees paub txog kev nyab xeeb nyiaj txiag. Lub chaw muab kev pab cuam kho mob yuav tsum yuav daim ntawv cog lus lav, los sis muab kev lees paub yam txaus siab rau Tus Tuav Ntaub Ntawv, kom tso siab tau tias txhua cov nyiaj txiag ntawm cov neeg nyob hauv tau muab tso rau hauv lub chaw muaj kev pab cuam kho mob lawm.

Cov Kev Pab Cuam Uas Raug Xam Nrog Hauv Kev Them Nyiaj Ntawm Medicare los sis Medicaid

Lub chaw yuav tsum tsis txhob txiav nyiaj los ntawm cov nyiaj ntiag tug ntawm tus neeg tuaj so rau cov khoom los sis kev pab cuam twg uas tau muaj kev them nyiaj los ntawm Medicaid los sis Medicare (tshwj tsis yog rau cov nyiaj rho tawm thiab cov nyiaj tuav pov hwm sib koom uas siv tau). Lub chaw muab kev pab kho mob kuj yuav tus neeg nyob hauv tsev kho mob them tus nqi rau cov kev pab cuam uas tau thov uas kim dua los sis ntau dua li cov kev pab cuam uas tau txais kev pab them nqi duav roos (Qhov no tsis cuam tshuam rau kev txwv tsis pub them tus nqi hauv lub chaw muab kev pab cuam rau cov khoom thiab cov kev pab cuam uas Medicaid tau them lawm. Uas txwv tsis pub koom nrog hauv lub khoos kas pab cuam Medicaid rau cov neeg muab kev pab uas lees txais tau, ua kev them nyiaj tag nrho, kev them nyiaj Medicaid ntxiv rau txhua tus nqi yus them yus ua ntej, tus nqi tuav pov hwm, los sis tus nqi sib koom them uas txoj phiaj xwm kev npaj tau teev tseg tias tus tib neeg ntawv yuav tsum tau them.)

1. Cov Kev Pab Cuam Uas Raug Xam Nrog Hauv Kev Them Nyiaj Ntawm Medicare los sis Medicaid. Nyob rau lub sij hawm uas tau nyob raws li tau them npog los ntawm Medicare los sis Medicaid, cov chaw yuav tsum tsis txhob txiav nyiaj ntawm tus neeg tuaj so rau cov khoom thiab kev pab cuam nram qab no:
 - a. Cov kev pab cuam kws tu neeg mob.
 - b. Cov Kev Pab Cuam Khoom Noj thiab Khoom Noj Khoom Haus Muaj Thaj Zoo.
 - c. Lub khoos kas pab cuam kev ua tej dej num.
 - d. Cov kev pab cuam tu tsev/chaw pw.
 - e. Cov khoom thiab kev pab cuam tu cev niaj hnuv uas xav tau los teb rau cov kev xav tau ntawm cov neeg tuaj so, nrog rau, tab sis tsis txwv rau:
 - i. cov khoom tu plaub hau, ntsis, txhuam
 - ii. xab npum da dej, xab npum tua kab mob los sis tshuaj ntxuav tshwj xeeb thaum raug qhia los kho teeb meem ntawm tawv nqaij tshwj xeeb los sis tiv thaiv kab mob
 - iii. rab chais, tshuaj chais hwj txwv
 - iv. txhuam hniav, tshuaj txhuam hniav, kua nplaum lo cov hniav cuav, tshuaj ntxuav hniav cuav, xov txhuam hniav
 - v. tshuaj pleev nqaij

FEDERAL BILL OF RIGHTS

- vi. ntawv so, paj rwb, pas ntxuav ntsej
 - vii. tshuaj tsuag tsw qab
 - viii. kev saib xyuas thiab cov khoom siv rau kev tso tsis tuav, ntaub qhwv huv thiab cov khoom siv cuam tshuam
 - ix. phuam so dej, phuam ntxuav ntsej muag, khaub ncaws tsev kho mob
 - x. tshuaj yuav tom khw
 - xi. cov kev pab cuam tu plaub hau thiab rau tes
 - xii. kev pab da dej
 - xiii. kev ntxhua khaub ncaws ntiag tug theem pib
- f. Cov kev pab cuam kev sib raug zoo txog kev kho mob.
- g. Cov kev pab cuam tu neeg mob hnyav uas tus neeg tuaj so xaiv thiab them nyiaj hauv qab Medicare txoj kev pab tu neeg mob hnyav los sis them los ntawm Medicaid hauv qab lub xeev txoj phiaj xwm.
2. Cov khoom thiab kev pab cuam uas yuav raug txiav nyiaj los ntawm cov neeg tuaj so cov nyiaj. Cov pawg feem ntau thiab cov piv txwv ntawm cov khoom thiab kev pab cuam uas lub chaw yuav txiav nyiaj los ntawm cov neeg tuaj so cov nyiaj yog tias tus neeg tuaj so thov, yog tias lawv tsis xav tau txhawm rau ua kom tiav cov hom phiaj uas tau teev tseg hauv tus neeg tuaj so lub phiaj xwm kev saib xyuas, yog tias lub chaw qhia tus neeg tuaj so tias yuav muaj kev txiav nyiaj, thiab yog tias tsis tau them nyiaj los ntawm Medicare los sis Medicaid:
- a. Xov tooj, nrog rau xov tooj ntawm tes.
 - b. TV/xov tooj cua, lub khoos phis tawj ntiag tug los sis lwm yam khoom siv hluav taws xob rau kev siv ntiag tug.
 - c. Cov khoom siv rau tus kheej uas siv tau yooj yim, suav nrog cov khoom siv haus luam yeeb, cov khoomntsuas me-me thiab khoom tshiab, thiab cov khoom noj qab zib.
 - d. Cov khoom kom zoo nkauj thiab khoom tu cev thiab kev pab cuam uas ntau tshaj qhov tau them nyiaj nyob hauv qab Medicaid los sis Medicare.
 - e. Khaub ncaws ntiag tug.
 - f. Cov ntawv nyeem ntiag tug.
 - g. Khoom plig yuav los sawv cev rau tus neeg tuaj so.
 - h. Paj thiab tsob ntoo.
 - i. Tus nqi koom nrog hauv cov xwm txheej kev sib raug zoo thiab kev lom zem sab nraum qhov txwv ntawm phiaj xwm cov dej num.
 - j. Cov kev pab cuam saib xyuas tshwj xeeb uas tsis tau them npog xws li ntiav kws tu neeg mob los sis tus neeg pab cuam ntiag tug.
 - k. Chav ntiag tug, tshwj tsis yog thaum xav tau kev kho mob (piv txwv li, kev cais tawm txhawm rau tswj kab mob).
 - l. Zaub mov npaj tshwj xeeb los sis lwm yam zaub mov uas tau thov los hloov cov zaub mov thiab puas noj uas lub chaw tau npaj feem ntau. (Lub chaw yuav tsis txiav nyiaj rau cov zaub mov thiab puas noj tshwj xeeb, nrog rau cov khoom noj ntxiv uas kws kho mob sau ntawv thov, uas tau txib los ntawm tus neeg tuaj so tus kws kho mob, tus kws pab kho mob, tus kws neeg mob, los sis tus kws tshaj lij kws neeg mob. Thaum npaj zaub mov thiab puas noj, lub chaw yuav tsum xav txog cov neeg tuaj so kev xav tau thiab kev nyiam thiab tag nrho cov kab lis kev cai thiab kev ntseeg ntawm cov neeg nyob hauv lub chaw.)

3. Kev thov rau cov khoom thiab kev pab cuam:
 - a. Lub chaw tuaj yeem txiav nyiaj ntawm tus neeg tuaj so rau ib yam khoom los sis kev pab cuam uas tsis tau them npog yog tias yam khoom los sis kev pab cuam ntawv raug thov tshwj xeeb los ntawm tus neeg tuaj so.
 - b. Lub chaw yuav tsum tsis txhob yuam kom tus neeg tuaj so thov ib yam khoom los sis kev pab cuam los ua qhov xwm txheej ntawm kev nkag mus los sis kev nyob txuas ntxiv.
 - c. Lub chaw yuav tsum qhia, hais lus thiab sau ntawv, rau tus neeg tuaj so uas thov ib yam khoom los sis kev pab cuam uas yuav raug txiav nyiaj tias yuav muaj kev txiav nyiaj rau yam khoom los sis kev pab cuam thiab kev txiav nyiaj yuav yog li cas.

Cov Ntaub Ntawv thiab Kev Sib Txuas Lus

1. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai raug qhia txog nws cov cai thiab tag nrho cov cai thiab cov kev tswj hwm uas tswj tus neeg tuaj so kev coj cwj pwm thiab lub luag hauj lwm thaum nws nyob hauv lub chaw.
2. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai nkag mus rau cov ntaub ntawv ntiag tug thiab ntaub ntawv kho mob uas cuam tshuam nrog nws tus kheej.
 - a. Lub chaw yuav tsum muab kev nkag mus rau tus neeg tuaj so rau cov ntaub ntawv ntiag tug thiab ntaub ntawv kho mob uas cuam tshuam nrog nws tus kheej, thaum tau txais kev thov hais lus los sis sau ntawv, nyob rau hauv daim ntawv thiab hom ntawv uas thov los ntawm tus neeg, yog tias nws yooj yim los tsim nyob rau hauv daim ntawv thiab hom ntawv no (nrog rau hauv daim ntawv los sis hom ntawv hluav taws xob thaum cov ntaub ntawv zoo li no tau khaws cia hauv hluav taws xob); los sis, yog tias tsis yog, nyob rau hauv daim ntawv theej uas nyeem tau los sis lwm daim ntawv thiab hom ntawv raws li pom zoo los ntawm lub chaw thiab tus neeg ntawv, tsis pub dhau 24 teev (tsis suav cov hnuv so hli xaus thiab hnuv so uas tsoom fww pom zoo); thiab
 - b. Lub chaw yuav tsum tso cai rau tus neeg tuaj so kom tau txais ib daim ntawv theej ntawm cov ntaub ntawv los sis ib feem ntawm nws (nrog rau hauv daim ntawv los sis hom ntawv hluav taws xob thaum cov ntaub ntawv zoo li no tau khaws cia hauv hluav taws xob) thaum thov thiab ceeb toom ua ntej ob hnuv ua hauj lwm rau lub chaw. Lub chaw yuav ua tau kev txiav nyiaj nqi uas tsim nyog, raws tus nqi ntawm kev muab daim ntawv theej, yog tias tus nqi ntawv tsuas suav nrog tus nqi ntawm:
 - i. Zog ua hauj lwm rau kev theej cov ntaub ntawv uas tus neeg thov, txawm tias nyob hauv ntawv los sis hluav taws xob;
 - ii. Cov khoom siv rau kev tsim daim ntawv theej los sis hluav taws xob yog tias tus neeg thov kom muab daim ntawv hluav taws xob nyob rau hauv cov khoom nqa tau; thiab
 - iii. Tus nqi xa ntawv, thaum tus neeg tau thov kom xa daim ntawv theej ntawv mus.
3. Nrog rau kev zam ntawm cov ntaub ntawv tau piav qhia hauv kab lus (2) thiab (11) ntawm tshooj no, lub chaw yuav tsum ua kom ntseeg tau tias cov ntaub ntawv tau muab rau txhua tus neeg tuaj so nyob rau hauv daim ntawv thiab txoj hauv kev uas tus neeg tuaj so tuaj yeem nkag mus thiab nkag siab, nrog rau lwm yam hom ntawv los sis hom lus uas tus neeg tuaj so tuaj yeem nkag siab. Cov ntsiab lus uas txhais cov ntaub ntawv tau piav qhia hauv kab lus (2) ntawm tshooj no yuav muaj rau tus neeg mob ntawm lawv qhov kev thov thiab tus nqi kom ua raws li txoj cai lij choj uas muaj feem cuam tshuam.
4. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai tau txais tsab ntawv ceeb toom ua lus hais (txhais tau tias hais lus) thiab sau ntawv (nrog rau ntawv dig muag) hauv hom ntawv thiab hom lus uas nws nkag siab, nrog rau:
 - a. Kev piav qhia txog txoj hauv kev tiv thaiv cov nyiaj ntiag tug.

FEDERAL BILL OF RIGHTS

- b. Ib qho kev piav qhia txog cov kev cai thiab cov txheej txheem rau kev tsim tsa kev muaj cai ntsim nyog rau Medicaid, suav nrog txoj cai thov kev ntsuam xyuas cov peev txheej raws li ntu 1924(c) ntawm Tsab Cai Kev Ruaj Ntseg Ntawm Zej Tsoom.
 - c. Ib daim ntawv teev cov npe, chaw nyob (chaw nyob xa ntawv thiab email), thiab cov naj npawb xov tooj ntawm txhua lub koom haum tswj xyuas txog txoj cai thiab muab cov ntaub ntawv uas cuam tshuam hauv Xeev, cov pab pawg neeg pab tawm tswv yim rau cov neeg nyob hauv xws li Lub Xeev Lub Chaw Ntsuam Xyuas (State Survey Agency), chaw ua hauj lwm muab kev tso cai hauv Xeev, lub khoos kas pab cuam Tus Neeg Sawv Cev Daws Teeb Meem Txog Kev Saib Xyuas Ncua Sij Hawm Ntev (Long-Term Care Ombudsman), lub koom haum tiv thaiv thiab pab tawm tswv yim, cov kev pab cuam tiv thaiv cov neeg laus uas yog txoj cai lij choj hauv lub xeev muab kev tso cai hauv cov chaw muab kev saib xyuas kho mob ncuu sij hawm ntev, lub koom haum tiv tauj hauv zos kom tau cov ntaub ntawv hais txog kev rov qab mus rau hauv zej zog thiab Medicaid Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Dag Ntxias (mus saib nplooj ntawv 21-22); thiab
 - d. Cov lus qhia tias tus neeg tuaj so tuaj yeem ua daim ntawv tsis txaus siab rau Minnesota Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Tsis Txaus Siab txog Chaw Kho Mob txog ib qho xwm txheej ua txhaum txoj cai tswj hwm chaw saib xyuas neeg mob ntawm lub xeev los sis tsoom fww, nrog rau tab sis tsis txwv rau kev tsim txom neeg tuaj so, tsis quav ntsej, quab yuam, kev siv tsis raug ntawm neeg tuaj so cov khoom ntiag tug hauv lub chaw, tsis ua raws li tej kev thov qhia ua ntej thiab thov ntaub ntawv hais txog kev rov qab mus rau lub zej zog.
 - i. Cov ntaub ntawv thiab cov ntaub ntawv tiv tauj rau lub Xeev thiab cov koom haum pab tawm tswv yim rau hauv zos, suav nrog tab sis tsis txwv rau Lub Xeev Lub Chaw Ntsuam Xyuas (State Survey Agency), lub khoos kas pab cuam Tus Neeg Sawv Cev Daws Teeb Meem Txog Kev Saib Xyuas Ncua Sij Hawm Ntev (Long-Term Care Ombudsman) (tau tsim tsa los ntawm ntu 712 ntawm Hais Neeg Mes Kas Tsab Cai Lij Choj Hais Txog Neeg Laus ntawm xyoo 1965, raws li tau hloov kho xyoo 2016 ([42 U.S.C. 3001 et seq.](#)) thiab lub laj txheej tiv thaiv thiab kev tawm tswv yim (raws li lub xeev tau xaiv, thiab raws li tau tsim tsa los ntawm Kev Pab Cov Kev Xiam Oob Qhab Txog Fab Kev Loj Hlob thiab Daim Ntawv Teev Txog Tsab Cai ntawm xyoo 2000 ([42 U.S.C. 15001 et seq.](#)); (mus saib cov nplooj ntawv 21-22);
 - ii. Cov ntaub ntawv hais txog kev muaj cai tsim nyog thiab kev duav roos tus nqi ntawm Medicare thiab Medicaid (mus saib nplooj ntawv 21-22);
 - iii. Cov ntaub ntawv tiv tauj rau Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Rau Tus Neeg Laus thiab Kev Xiam Oob Qhab; los sis lwm Txoj Phiaj Xwm Tsis Muaj Qhov Rooj Tsis Yog (mus saib nplooj ntawv 21-22);
 - iv. Cov ntaub ntawv tiv tauj rau Medicaid Lub Chaw Tswj Xyuas Kev Dag Ntxias (mus saib nplooj ntawv 21-22);
 - v. Cov ntaub ntawv thiab ntaub ntawv tiv tauj rau kev ua daim ntawv tsis txaus siab los sis lus tsis txaus siab txog ib qho kev ua txhaum ntawm lub xeev los sis tsoom fww txoj cai tswj hwm chaw saib xyuas neeg mob, nrog rau tab sis tsis txwv rau kev tsim txom tus neeg tuaj so, tsis quav ntsej, quab yuam, kev siv tsis raug ntawm tus neeg tuaj so cov khoom ntiag tug hauv lub chaw, tsis ua raws li cov kev thov qhia ua ntej thiab thov cov ntaub ntawv hais txog kev rov qab mus rau lub zej zog (saib nplooj 21-22).
5. Lub chaw yuav tsum muab lo nthuav tawm, hauv daim ntawv thiab txoj hauv kev uas tuaj yeem nkag mus thiab nkag siab rau cov neeg tuaj so, thiab cov neeg sawv cev ntawm neeg tuaj so:
 - a. Cov npe, qhov chaw nyob (chaw nyob xa ntawv thiab email), thiab xov tooj ntawm tag nrho Lub Xeev cov koom haum thiab pab pawg neeg tawm tswv yim uas tsim nyog, xws li Lub Xeev Lub Chaw Ntsuam Xyuas, Lub Xeev lub chaw muab ntawv tso cai, cov kev pab cuam tiv thaiv neeg loj leeb qhov twg lub xeev txoj cai lij choj muaj kev tswj hwm hauv cov chaw saib xyuas kev nyob mus ntev, Lub Xeev Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Nyob Mus Ntev Ombudsman phiaj xwm, tshuab tiv thaiv thiab tawm tswv yim, phiaj xwm kev pab cuam hauv tsev thiab hauv zej zog, thiab Pawg Saib Xyuas Kev Dag Ntxias Medicaid (saib nplooj 21-22); thiab

FEDERAL BILL OF RIGHTS

- b. Cov lus qhia tias tus neeg tuaj so tuaj yeem ua daim ntawv tsis txaus siab rau Lub Xeev Lub Chaw Ntsuam Xyuas txog ib qho kev xav tias ua txhaum cai ntawm lub xeev los sis tsoom fww txoj cai tswj hwm chaw saib xyuas neeg mob, nrog rau tab sis tsis txwv rau kev tsim txom tus neeg tuaj so, tsis quav ntsej, quab yuam, kev siv tsis raug ntawm tus neeg tuaj so cov khoom ntiag tug hauv lub chaw, tsis ua raws li tej kev thov qhia ua ntej thiab thov cov ntaub ntawv hais txog kev rov qab mus rau lub zej zog.
6. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai nkag mus siv xov tooj kom tsim nyog, nrog rau cov kev pab cuam TTY thiab TDD, thiab ib qho chaw hauv lub chaw uas tuaj yeem hu xov tooj yam tsis muaj neeg hnov. Qhov no suav nrog txoj cai khaws thiab siv xov tooj ntawm tes uas tus neeg tuaj so them nqi nws tus kheej.
7. Lub chaw yuav tsum tiv thaiv thiab pab txhawb tus neeg tuaj so txoj cai txuas lus nrog cov tib neeg thiab cov koom haum hauv thiab sab nraum lub chaw, nrog rau kev nkag mus kom tsim nyog rau:
 - a. Xov tooj, nrog rau cov kev pab cuam TTY thiab TDD;
 - b. Is taws nem, raws li qhov muaj nyob rau hauv lub chaw; thiab
 - c. Cov ntawv, nqi xa ntawv, khoom siv sau ntawv thiab kev muaj peev xwm xa ntawv.
8. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai xa thiab txais ntawv, thiab tau txais cov ntawv, pob khoom thiab lwm yam khoom xa mus rau lub chaw rau tus neeg tuaj so los ntawm lwm txoj kev uas tsis yog kev pab cuam xa ntawv, nrog rau txoj cai:
 - a. Kev ceev ntiag tug ntawm cov kev sib txuas lus zoo li no uas ua raws li tshooj no; thiab
 - b. Kev nkag mus rau cov ntawv, nqi xa ntawv, thiab khoom siv sau ntawv uas tus neeg tuaj so them nws tus kheej.
9. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai nkag mus kom tsim nyog thiab muaj kev ntiag tug hauv kev siv kev sib txuas lus hluav taws xob xws li email thiab kev sib txuas lus vis dis aus thiab rau kev tshawb fawb hauv Is taws nem.
 - a. Yog tias kev nkag mus muaj rau lub chaw.
 - b. Yog hais tias lub chaw muab kev pab kho muab muaj lwm qhov kev siv nyiaj twg txhawm rau muab kev nkag cuag tau rau tus neeg nyob hauv, tus neeg nyob hauv yuav tsum tau them nqi ntawv ib leeg.
 - c. Qhov kev siv hais los ntawv yuav tsum siv raws li txoj cai lij choj ntawm lub xeev thiab tsoom fww cov kev cai lij choj.
10. Tus neeg nyob hauv muaj cai rau:
 - a. Tshuaj xyuas cov txiaj ntsig tau los ntawm kev tshuaj ntsuam xyuas tsis ntev los no ntawm lub chaw muab kev pab uas tau tsim los ntawm Tsoom Fww los sis Lub Xeev tus neeg soj ntsuam thiab txhua txoj kev npaj kho uas muaj feem cuam tshuam nrog lub chaw muab kev pab; thiab
 - b. Tau txais cov ntaub ntawv los ntawm cov koom haum ua hauj lwm sawv cev tam tus neeg pab tawm tswv yim rau tus qhua thiab muaj lub cib fim los tiv tauj cov koom haum no.
11. Lub chaw yuav tsum:
 - a. Tso tawm rau hauv ib qho chaw uas tuaj yeem nkag mus tau yooj yim rau cov neeg tuaj so, thiab cov neeg hauv tsev neeg thiab cov neeg sawv cev raws txoj cai ntawm cov neeg tuaj so, txog cov txiaj ntsig ntawm kev ntsuam xyuas tsis ntev los no ntawm lub chaw.
 - b. Muaj cov ntawv qhia txog txhua qhov kev ntsuam xyuas, ntawv pov thawj, thiab kev tshawb nrhiav cov lus tsis txaus siab uas tau ua txog lub chaw hauv 3 xyoos dhau los, thiab txhua phiaj xwm kho uas muaj txiaj ntsig txog lub chaw, uas muaj rau ib tus neeg los tshuaj xyuas thaum thov; thiab
 - c. Tso tsab ntawv ceeb toom txog kev muaj cov ntawv qhia zoo li no nyob rau hauv cov chaw ntawm lub chaw uas pom tseeb thiab cov pej xeem tuaj yeem nkag mus tau.

- d. Lub chaw yuav tsum tsis txhob muab cov ntaub ntawv qhia txog cov neeg ua lus tsis txaus siab los sis cov neeg tuaj so.
12. Lub chaw yuav tsum ua raws li cov cai rau Cov Kev Thov Qhia Ua Ntej.
- a. Cov cai no suav nrog cov kev cai qhia thiab muab cov ntaub ntawv sau ua ntawv rau txhua tus neeg tuaj so laus txog txoj cai lees txais los sis tsis kam kho mob los sis phais thiab, raws li tus neeg tuaj so qhov kev xaiv, tsim ib qho kev thov qhia ua ntej.
 - b. Qhov no suav nrog kev piav qhia sau ua ntawv txog lub chaw cov cai los ua raws li cov kev thov qhia ua ntej thiab Lub Xeev txoj cai lij choj uas siv tau.
 - c. Cov chaw raug tso cai los ua ntawv cog lus nrog lwm cov koom haum los muab cov ntaub ntawv no tab sis tseem muaj lub luag hauj lwm raws cai kom ntseeg tau tias cov cai ntawm tshooj no tau ua tiav.
 - d. Yog tias ib tus neeg laus tsis muaj peev xwm thaum lub sij hawm nkag mus thiab tsis muaj peev xwm tau txais ntaub ntawv los sis qhia tias nws tau ua ib qho kev thov qhia ua ntej lawm los sis tsis tau, lub chaw tuaj yeem muab cov ntaub ntawv thov qhia ua ntej rau tus neeg ntawv tus neeg sawv cev neeg tuaj so ua raws li Lub Xeev txoj cai lij choj.
 - e. Lub chaw tsis raug zam ntawm nws lub luag hauj lwm los muab cov ntaub ntawv no rau tus neeg thaum nws muaj peev xwm tau txais cov ntaub ntawv zoo li no. Cov txheej txheem tom qab yuav tsum tau teeb tsa kom muab cov ntaub ntawv rau tus neeg ncaj qha rau lub sij hawm tsim nyog.
13. Lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum nthuav tawm cov ntaub ntawv sau qhia rau hauv lub chaw muab kev pab kho mob, thiab muab rau cov neeg nyob hauv thiab cov neeg tso npe thov rau kev mus pw kho, cov ntaub ntawv sau teev txog kev hais lus thiab sau txog txoj hau kev tso npe thov thiab siv cov txiaj ntsig Medicare thiab Medicaid, thiab yuav ua li cas thiaj tau txais cov nyiaj them rov qab rau cov kev them nyiaj yav dhau los uas tau txais kev duav roos los ntawm cov txiaj ntsig nyiaj pab.

Kev ceeb toom txog kev hloov pauv

1. Lub chaw yuav tsum tau qhia tam sim rau tus neeg tuaj so; sab laj nrog tus neeg tuaj so tus kws kho mob; thiab ceeb toom, ua raws li nws txoj cai, rau tus neeg tuaj so tus neeg sawv cev, thaum muaj:
 - a. Ib qho xwm txheej cuam tshuam nrog tus neeg tuaj so uas ua rau raug mob thiab muaj peev xwm xav tau kev pab los ntawm kws kho mob;
 - b. Kev hloov pauv tseem ceeb hauv qhov txheej xwm ntawm tus neeg nyob hauv lub cev, lub hlwb, los sis lub siab lub ntsws (uas yog, qhov txhej xwm kev tsuas muaj phem zuj zus fab kev noj qab haus huv, lub hlwb, los sis lub siab lub ntsws hauv cov yam ntxwv mob uas yuav muaj kev puas tsuaj txog rau lub neej txoj sia los sis muaj teeb meem fab kev kho mob);
 - c. Ib qho kev xav tau hloov pauv kev kho mob ntau (nws yog, qhov xav tau los tso tseg los sis hloov daim ntawv kho mob uas muaj tam sim no vim muaj kev cuam tshuam tsis zoo, los sis pib ib daim ntawv kho mob tshiab); los sis
 - d. Ib qho kev txiav txim siab hloov pauv los sis tso tus neeg tuaj so tawm ntawm lub chaw.
2. Thaum ua kev ceeb toom raws li kab lus (1) ntawm tshooj no, lub chaw yuav tsum xyuas kom meej tias tag nrho cov ntaub ntawv tseem ceeb muaj thiab tau muab rau tus kws kho mob thaum thov.
3. Lub chaw yuav tsum tau ceeb toom tam sim rau tus neeg tuaj so thiab tus neeg sawv cev neeg tuaj so, yog tias muaj, thaum muaj:
 - a. Kev hloov pauv chav los sis tus neeg nrog nyob hauv chav.

- b. Kev hloov pauv txoj cai ntawm tus neeg nyob hauv raws li txoj cai lij choj ntawm Tsoom Fwv los sis lub xeev tsab kev cai lij choj los sis cov txoj cai.
- c. Lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum sau teev tseg thiab hloov kho qhov chaw nyob (chaw xa ntawv thiab tus email) thiab tus lej xov tooj ntawm tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv yam tsis tu ncu.

Kev Lees Txais

1. Kev lees txais rau feem sib txawv ntau yam sib txuam ua ke. Lub chaw uas yog ib feem txawv uas ua ke yuav tsum nthuav tawm nyob rau hauv nws daim ntawv pom zoo nkag mus txog qhov kev teeb tsa ntawm qhov chaw, nrog rau cov chaw sib txawv uas ua rau muaj ib feem txawv uas ua ke, thiab yuav tsum qhia meej cov cai uas muaj feem cuam tshuam rau kev hloov pauv chaw ntawm cov chaw sib txawv.
2. Lub chaw yuav tsum muab daim ntawv ceeb toom txog cov cai thiab kev pab cuam rau tus neeg tuaj so ua ntej los sis thaum nkag mus thiab thaum tus neeg tuaj so nyob ntawv.
 - a. Lub chaw yuav tsum qhia rau tus neeg tuaj so ob qho tib si hais lus thiab sau ntawv hauv hom lus uas tus neeg tuaj so nkag siab txog nws cov cai thiab tag nrho cov cai thiab cov kev tswj hwm uas tswj tus neeg tuaj so kev coj cwj pwm thiab lub luag hauj lwm thaum nyob hauv lub chaw.
 - b. Lub chaw yuav tsum tau muab rau tus neeg tuaj so nrog daim ntawv ceeb toom txog Medicaid txoj cai thiab cov luag hauj lwm uas Lub Xeev tsim, yog tias muaj.
 - c. Kev tau txais cov ntaub ntawv zoo li no, thiab ib qho kev hloov kho rau nws, yuav tsum tau lees paub hauv kev sau ntawv.
3. Lub chaw yuav tsum qhia rau txhua tus neeg tuaj so uas muaj cai tau txais Medicaid, ua ntawv, thaum nkag mus rau hauv lub chaw saib xyuas neeg mob thiab thaum tus neeg tuaj so tsim nyog tau txais Medicaid txog:
 - a. Cov khoom thiab kev pab cuam uas suav nrog hauv cov kev pab cuam hauv chaw saib xyuas neeg mob raws li Lub Xeev lub phiaj xwm thiab uas tus neeg tuaj so yuav tsis raug txiav nyiaj;
 - b. Lwm yam khoom thiab kev pab cuam uas lub chaw muab thiab uas tus neeg tuaj so yuav raug txiav nyiaj, thiab tus nqi txiav nyiaj rau cov kev pab cuam ntawv; thiab
 - c. Qhia rau txhua tus neeg tuaj so uas muaj cai tau txais Medicaid thaum muaj kev hloov pauv rau cov khoom thiab kev pab cuam.
4. Lub chaw yuav tsum qhia rau txhua tus neeg tuaj so ua ntej, los sis thaum nkag mus, thiab qhia ntu zus thaum tus neeg tuaj so nyob ntawv, txog cov kev pab cuam uas muaj nyob hauv lub chaw thiab cov nqi txiav nyiaj rau cov kev pab cuam ntawv, nrog rau cov nqi txiav nyiaj rau cov kev pab cuam uas tsis tau them npog hauv qab Medicare/ Medicaid los sis los ntawm lub chaw tus nqi niaj hnuv.
 - a. Yog tias muaj kev hloov pauv hauv kev them npog rau cov khoom thiab kev pab cuam uas tau them npog los ntawm Medicare thiab/los sis los ntawm Medicaid Lub Xeev lub phiaj xwm, lub chaw yuav tsum muab daim ntawv ceeb toom rau cov neeg tuaj so txog kev hloov pauv ntawv sai li sai tau.
 - b. Yog tias muaj kev hloov pauv rau cov nqi txiav nyiaj rau lwm yam khoom thiab kev pab cuam uas lub chaw muab, lub chaw yuav tsum qhia rau tus neeg tuaj so ua ntawv yam tsawg kawg 60 hnuv ua ntej yuav siv qhov kev hloov pauv ntawv.
 - c. Yog tias tus neeg tuaj so tuag los sis raug xa mus hauv tsev kho mob los sis raug hloov pauv mus thiab tsis rov qab mus rau lub chaw, lub chaw yuav tsum xa nyiaj rov qab rau tus neeg tuaj so, tus neeg sawv cev neeg tuaj so, los sis cov qub txeeg qub teg, raws li tsim nyog, ib qho nyiaj tso cia los sis nqi txiav nyiaj uas tau them lawm, rho tawm lub chaw tus nqi niaj hnuv, rau cov hnuv uas tus neeg tuaj so tau nyob tiag-tiag los sis tseg los sis khaws ib

lub txaj hauv lub chaw, txawm tias muaj kev thov yuav tsum nyob yam tsawg kawg los sis tsab ntawv ceeb toom tawm hauv tsev kho mob.

- d. Lub chaw yuav tsum xa tag nrho cov nyiaj rov qab uas tsim nyog rau tus neeg tuaj so los sis tus neeg sawv cev neeg tuaj so nyob hauv 30 hnub txij hnub uas tus neeg tuaj so tawm hauv lub chaw.
- e. Cov ntsiab lus ntawm daim ntawv cog lus nkag mus los ntawm los sis sawv cev rau ib tus neeg uas nrhiav kev nkag mus rau hauv lub chaw yuav tsum tsis txhob muaj kev tsis sib haum xeeb nrog cov cai ntawm cov kev cai no.

Kev Ceev Tej Ntaub Ntawv Txog Ntiag Tug thiab Kev Tsis Qhia Rau Lwm Tus

Tus neeg tuaj so muaj txoj cai tiv thaiv kev ceev tej ntaub ntawv txog ntiag tug thiab kev tsis qhia rau lwm tus txog nws cov ntaub ntawv ntiag tug thiab ntaub ntawv kho mob.

1. Kev ceev tej ntaub ntawv txog ntiag tug ntawm tus kheej suav nrog chaw nyob, kev kho mob, kev sib txuas lus sau ntawv thiab xov tooj, kev saib xyuas tus kheej, kev tuaj xyuas, thiab kev sib tham ntawm tsev neeg thiab pawg neeg tuaj so, tab sis qhov no tsis yuam kom lub chaw yuav tsum muab ib chav ntiag tug rau txhua tus neeg tuaj so.
2. Lub chaw yuav tsum hwm cov neeg tuaj so txoj cai kom muaj kev ceev ntiag tug ntawm tus kheej, nrog rau txoj cai muaj kev ceev ntiag tug hauv nws cov lus hais (nws yog, hais tawm), sau ntawv, thiab kev sib txuas lus hluav taws xob, nrog rau txoj cai xa thiab tau txais cov ntawv uas tsis tau qhib thiab lwm cov ntawv, pob khoom thiab lwm yam khoom xa mus rau lub chaw rau tus neeg tuaj so sai-sai, nrog rau cov uas xa los ntawm lwm txoj kev uas tsis yog kev pab cuam xa ntawv.
3. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai muaj kev nyab xeeb thiab kev tsis qhia lwm tus rau cov ntaub ntawv ntiag tug thiab ntaub ntawv kho mob.
 - a. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai tsis kam tso tawm cov ntaub ntawv ntiag tug thiab ntaub ntawv kho mob tshwj tsis yog raws li tau teev tseg nyob rau hauv tsoom fww los sis lub xeev cov cai lij choj uas siv tau.
 - b. Lub chaw yuav tsum tso cai rau cov neeg sawv cev ntawm Lub Xeev Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Nyob Mus Ntev Ombudsman los tshuaj xyuas tus neeg tuaj so cov ntaub ntawv kho mob, kev sib raug zoo, thiab kev tswj hwm ua raws li Lub Xeev txoj cai lij choj.

Ib Puag Ncig Muaj Kev Nyab Xeeb

Tus neeg tuaj so muaj txoj cai tau txais ib puag ncig uas muaj kev nyab xeeb, huv, xis nyob thiab zoo li nyob hauv tsev, nrog rau tab sis tsis txwv rau kev tau txais kev kho mob thiab kev txhawb nqa rau kev ua neej nyob txhua hnub kom muaj kev nyab xeeb. Lub chaw yuav tsum muab:

1. Ib puag ncig uas muaj kev nyab xeeb, huv, xis nyob, thiab zoo li nyob hauv tsev, tso cai rau tus neeg tuaj so siv nws cov khoom ntiag tug raws li qhov ua tau.
 - a. Qhov no suav nrog kev xyuas kom meej tias tus neeg tuaj so tuaj yeem tau txais kev saib xyuas thiab kev pab cuam kom muaj kev nyab xeeb thiab hais tias qhov teeb tsa ntawm lub chaw ua rau tus neeg tuaj so muaj kev ywj pheej ntau tshaj plaws thiab tsis ua rau muaj kev pheej hmoo txog kev nyab xeeb.
 - b. Lub chaw yuav tsum siv kev saib xyuas kom tsim nyog rau kev tiv thaiv tus neeg tuaj so cov khoom ntiag tug kom tsis txhob ploj los sis raug nyiaj.

2. Cov kev pab cuam tu tsev thiab tu vaj tse uas tsim nyog txhawm rau tswj kom sab hauv muaj kev nyiam huv, muaj kev npaj kom zoo, thiab xis nyob.
3. Cov ntaub pua txaj thiab phuam da dej huv uas tseem nyob hauv qhov zoo.
4. Tus neeg nyob hauv nws chav muaj qhov chaw khuam khaub ncaws ntiag tug.
5. Siv cov teeb pom kev zoo txaus thiab tab tom xis nyob hauv txhua qhov chaw.
6. Qhov ntsuas kub kom xis nyob thiab muaj kev nyab xeeb. Cov chaw uas tau txais ntawv pov thawj thaum pib tom qab lub Kaum Hli Tim 1, 1990, yuav tsum tswj kom qhov ntsuas kub nruab nrab ntawm 71 txog 81° F.
7. Rau kev tswj lub suab kom xis nyob.

Kev Tsis Zoo Siab

1. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai los hais kev tsis Zoo siab rau lub chaw los sis lwm lub koom haum los sis lub chaw uas hnov txog kev tsis Zoo siab yam tsis muaj kev ntxub ntxaug los sis kev ua pauj rov qab thiab tsis tas ntshai kev ntxub ntxaug los sis kev ua pauj rov qab. Cov kev tsis Zoo siab zoo li no suav nrog cov uas muaj kev hwm rau kev saib xyuas thiab kev kho mob uas tau muab lawm nrog rau qhov tsis tau muab, tus cwj pwm ntawm cov neeg ua hauj lwm thiab lwm cov neeg tuaj so, thiab lwm yam kev txhawj xeeb txog lawv txoj kev nyob rau lub chaw LTC (kev saib xyuas kev nyob mus ntev).
2. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai rau, thiab lub chaw yuav tsum siv zog tam sim los ntawm lub chaw txhawm rau daws cov kev tsis Zoo siab uas tus neeg tuaj so yuav muaj, ua raws li kab lus no.
3. Lub chaw yuav tsum muab cov ntaub ntawv qhia txog txoj hauv kev ua daim ntawv tsis Zoo siab los sis lus tsis txaus siab rau tus neeg tuaj so paub.
4. Lub chaw yuav tsum tsim txoj cai tswj hwm kev tsis Zoo siab los xyuas kom meej tias muaj kev daws sai rau txhua qhov kev tsis txaus siab txog cov neeg tuaj so cov cai uas muaj nyob hauv kab lus no. Thaum thov, tus neeg muab kev pab cuam yuav tsum muab ib daim ntawv theej ntawm txoj cai tswj hwm kev tsis txaus siab rau tus neeg tuaj so. Txoj cai tswj hwm kev tsis txaus siab yuav tsum suav nrog:
 - a. Kev ceeb toom rau neeg tuaj so tus kheej los sis los ntawm kev tshaj tawm hauv cov chaw pom tseeb thoob plaws lub chaw txog txoj cai ua daim ntawv tsis Zoo siab hais lus (txhais tau tias hais tawm) los sis sau ntawv; txoj cai ua daim ntawv tsis txaus siab tsis qhia npe; cov ntaub ntawv tiv tauj ntawm tus neeg ua hauj lwm txog kev tsis txaus siab uas tuaj yeem xa daim ntawv tsis Zoo siab rau, nws yog, nws lub npe, qhov chaw nyob ua hauj lwm (chaw nyob xa ntawv thiab email) thiab xov tooj ua hauj lwm; lub sijhawm uas xav tau tsim nyog rau kev ua tiav qhov kev tshuaj xyuas ntawm kev tsis txaus siab; txoj cai tau txais tsab ntawv txiav txim siab txog nws qhov kev tsis txaus siab; thiab cov ntaub ntawv tiv tauj ntawm cov koom haum ywj pheej uas yuav xa daim ntawv tsis txaus siab nrog, nws yog, Lub Xeev lub koom haum tsim nyog, Lub Koom Haum Txhim Kho Kev Zoo, Lub Xeev Lub Chaw Ntsuam Xyuas, thiab Lub Xeev Lub Phiaj Xwm Saib Xyuas Kev Nyob Mus Ntev Ombudsman, los sis tshuab tiv thaiv thiab tawm tswv yim (saib nplooj 21-22);
 - a. Txhawm rau txheeb xyuas Tus Neeg Ua Hauj Lwm Txog Kev Tsis Zoo Siab uas muaj lub luag hauj lwm los saib xyuas cov txheej txheem kev tsis txaus siab, txais thiab txheeb xyuas cov kev tsis txaus siab txog thaum lawv xaus; koj cov kev tshawb nrhiav tsim nyog los ntawm lub chaw; tswj kev tsis qhia rau lwm tus txog tag nrho cov ntaub ntawv cuam tshuam nrog cov kev tsis txaus siab, piv txwv li, tus neeg tuaj so qhia txog nws tus kheej rau cov kev tsis txaus siab uas xa tuaj yam tsis qhia npe; tso tawm cov ntawv txiav txim siab txog kev tsis txaus siab rau tus neeg tuaj so; thiab koom tes nrog lub xeev thiab tsoom fwv cov koom haum raws li tsim nyog rau kev soj ntsuam meej;

- b. Raws li tsim nyog, nqis tes ua tam sim txhawm rau tiv thaiv kev muaj peev xwm ua txhaum cai ntxiv rau txhua txoj cai ntawm neeg tuaj so thaum qhov kev liam tias ua txhaum cai raug tshawb nrhiav;
- c. Ceeb toom tam sim txog tag nrho cov xwm txheej raug liam tias ua txhaum cai cuam tshuam nrog kev tsis quav ntsej, tsim txom, nrog rau cov kev raug mob uas tsis paub qhov tshwm sim, thiab/los sis kev siv tsis raug rau tus neeg tuaj so cov khoom ntiag tug, los ntawm lwm tus neeg muab kev pab cuam sawv cev rau tus neeg muab kev pab cuam, rau tus neeg saib xyuas ntawm tus neeg muab kev pab cuam;
- d. Kev xyuas kom meej tias tag nrho cov ntawv txiav txim siab txog kev tsis txaus siab suav nrog hnuv tau txais kev tsis txaus siab, cov ntsiab lus ntawm tus neeg tuaj so qhov kev tsis txaus siab, cov kauj ruam uas tau ua los tshawb xyuas qhov kev tsis txaus siab, cov ntsiab lus ntawm cov kev tshawb nrhiav uas tsim nyog los sis cov lus qhia txog tus neeg tuaj so kev txhawj xeeb, tsab ntawv qhia tias kev tsis txaus siab tau raug lees paub los sis tsis tau lees paub, ib qho kev kho uas tau ua los sis yuav raug ua los ntawm lub chaw vim qhov kev tsis txaus siab, thiab hnuv uas daim ntawv txiav txim siab raug muab tawm;
- e. Ua ib qho kev kho uas tsim nyog ua raws li Lub Xeev txoj cai lij choj yog tias qhov raug liam tias ua txhaum cai rau cov neeg tuaj so txoj cai raug lees paub los ntawm lub chaw los sis yog tias cov chaw sab nraud uas muaj cai tswj hwm, xws li Lub Xeev Lub Chaw Ntsuam Xyuas, Lub Koom Haum Txhim Kho Kev Zoo, los sis lub chaw tswj hwm txoj cai hauv zos lees paub tias muaj kev ua txhaum cai rau txhua tus neeg tuaj so txoj cai hauv nws thaj tsam kev lav ris; thiab
- f. Tswj cov pov thawj uas qhia txog cov txiaj ntsig ntawm tag nrho cov kev tsis txaus siab rau lub sij hawm tsis pub tsawg dua 3 xyoos txij li thaum muab daim ntawv txiav txim siab txog kev tsis txaus siab.

Kev Tiv Tauj nrog Cov Chaw Sab Nraud

Ib lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum tsis txhob txwv los sis rau hauv txhua txoj hauv kev txhawb siab kom tus neeg nyob hauv tsis txhob tau sib txuas lus nrog tsoom fwv, lub xeev, los sis cov nom tswv saib xyuas hauj lwm hauv lub zej zos, suav nrog, tab sis tsis txwv rau, cov neeg soj ntsuam hauv tsoom fwv thiab lub xeev, lwm cov neeg ua hauj lwm hauv lub tuam tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau tsoom fwv los sis lub xeev, suav nrog cov neeg sawv cev ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Daws Teeb Meem Kev Kho Mob Ncua Sij Hawm Ntev Hauv Lub Xeev, thiab ib tus neeg sawv cev twg ntawm lub koom haum uas muaj lub luag hauj lwm lav ris rau laj txheej kev tiv thaiv thiab kev pab tawm tswv yim rau cov tib neeg uas muaj teeb meem txog kev puas siab puas ntsws (tau tsim tsa los ntawm Txoj Cai Tiv Thaiv thiab Kev Pab Tawm Tswv Yim rau Cov Neeg Mob Hlwb ntawm xyoo 2000 ([42 U.S.C. 10801 et seq.](#))), txog txhua yam teeb meem twg los xij, txawm tias yuav raug txiav txim yam tu taw kiag los sis lwm yam kev txiav txim plaub ntug los sis kev cai lij choj twg.

Kev Ywj Pheej ntawm Kev Tsim Txom, Tsis Quav Ntsej, thiab Quab Yuam

1. Tus neeg tuaj so muaj txoj cai kom muaj kev ywj pheej ntawm kev tsim txom, tsis quav ntsej, kev siv tsis raug rau tus neeg tuaj so cov khoom ntiag tug, thiab quab yuam raws li tau teev tseg hauv tshooj me no. Qhov no suav nrog tab sis tsis txwv rau kev ywj pheej ntawm kev rau txim rau lub cev, kev cais tawm yam tsis yeem thiab kev tswj lub cev los sis siv tshuaj uas tsis xav tau los kho tus neeg tuaj so cov tsos mob.
2. Lub chaw yuav tsum:
 - a. Tsis txhob siv kev tsim txom los ntawm kev hais lus, kev puas siab puas ntsws, kev sib daj sib deev, los sis kev tsim txom lub cev, kev rau txim rau lub cev ntaj ntsug, los sis kev cia nyob ib leeg uas yus tsis yeem.
 - b. Xyuas kom meej tias tus neeg tuaj so muaj kev ywj pheej ntawm kev tswj lub cev los sis siv tshuaj uas tau teeb tsa rau lub hom phiaj ntawm kev qhuab qhia los sis kev yooj yim thiab uas tsis xav tau los kho tus neeg tuaj so

cov tsos mob. Thaum qhia txog kev siv kev tswj hwm, lub chaw yuav tsum siv lwm txoj hauv kev uas tsis tshua muaj kev txwv tshaj plaws rau lub sij hawm luv tshaj plaws thiab sau tseg txog kev ntsuam xyuas tas li txog kev xav tau ntawm cov kev tswj hwm.

Kev Nkag Mus, Kev Hloov Pauv, thiab Kev Tso Tawm

1. Txoj cai nkag mus.
 - a. Lub chaw yuav tsum tsim thiab siv txoj cai nkag mus.
 - b. Lub chaw yuav tsum:
 - i. Tsis txhob thov los sis yuam kom cov neeg tuaj so los sis cov neeg uas yuav tuaj so tso lawv txoj cai tseg raws li tau teev tseg hauv tshooj me no thiab hauv lub xeev, tsoom fwv los sis hauv zos cov ntawv tso cai los sis cov cai ntawv pov thawj, nrog rau tab sis tsis txwv rau lawv txoj cai rau Medicare los sis Medicaid; thiab
 - ii. Tsis txhob thov los sis yuam kom muaj kev lees paub hais lus los sis sau ntawv tias cov neeg tuaj so los sis cov neeg uas yuav tuaj so tsis tsim nyog tau txais, los sis yuav tsis thov rau, Medicare los sis Medicaid cov txiaj ntsig.
 - iii. Tsis txhob thov los sis yuam kom cov neeg tuaj so los sis cov neeg uas yuav tuaj so tso kev lav ris ntawm lub chaw uas muaj peev xwm rau kev poob cov khoom ntiag tug.
 - c. Lub chaw yuav tsum tsis txhob thov los sis yuam kom muaj kev lav them nyiaj los ntawm tus neeg thib peb rau lub chaw ua qhov xwm txheej ntawm kev nkag mus los sis kev nkag mus ceev, los sis kev nyob txuas ntxiv hauv lub chaw. Txawm li cas los xij, lub chaw muab kev pab kho mob kuj yuav thov thiab xav kom tus neeg sawv cev rau tus neeg nyob hauv tus uas muaj cai nkag cuag tau rau tus neeg nyob hauv cov nyiaj khwv tau los-los sis cov peev txheej uas muaj raws fab kev cai lij choj txhawm rau los them rau kev saib xyuas lub chaw kho mob kom kos npe rau daim ntawv cog lus, yam tsis muaj kev lav ris rau qhov nyiaj txiaj ntiag tug, txhawm rau los muab kev them nyiaj rau lub chaw kho mob los ntawm tus neeg nyob hauv cov nyiaj khwv tau los-los sis cov peev txheej.
 - d. Nyob rau hauv cov xwm txheej ntawm tus neeg uas tsim nyog tau txais Medicaid, chaw saib xyuas neeg mob yuav tsum tsis txhob txiaj nyiaj, thov, lees txais, los sis tau txais, ntxiv rau cov nyiaj uas yuav tsum tau them raws li Lub Xeev lub phiaj xwm, ib qho khoom plig, nyiaj, nyiaj pub dawb, los sis lwm yam kev txiaj txim siab ua qhov xwm txheej ua ntej ntawm kev nkag mus, kev nkag mus ceev los sis kev nyob txuas ntxiv hauv lub chaw. Txawm li cas los xij,
 - i. Chaw saib xyuas neeg mob yuav txiaj nyiaj ntawm tus neeg tuaj so uas tsim nyog tau txais Medicaid rau cov khoom thiab kev pab cuam uas tus neeg tuaj so tau thov thiab tau txais, thiab uas tsis tau teev tseg hauv Lub Xeev lub phiaj xwm uas suav nrog rau lo lus “kev pab cuam chaw saib xyuas neeg mob” tsuav yog lub chaw muab daim ntawv ceeb toom tsim nyog txog kev muaj thiab nqi ntawm cov kev pab cuam no rau cov neeg tuaj so thiab tsis ua qhov xwm txheej rau tus neeg tuaj so txoj kev nkag mus los sis kev nyob txuas ntxiv raws li kev thov thiab tau txais cov kev pab cuam ntxiv no; thiab
 - ii. Chaw saib xyuas neeg mob tuaj yeem thov, lees txais, los sis tau txais kev pab cuam kev hlub, kev ntseeg, los sis kev pab cuam los ntawm lub koom haum los sis los ntawm tus neeg tsis muaj feem cuam tshuam nrog tus neeg tuaj so uas tsim nyog tau txais Medicaid los sis tus neeg uas yuav tuaj so, tab sis tsuas yog nyob rau qhov kev pab cuam ntawv tsis yog qhov xwm txheej ntawm kev nkag mus, kev nkag mus ceev, los sis kev nyob txuas ntxiv hauv lub chaw rau tus neeg tuaj so uas tsim nyog tau txais Medicaid.

FEDERAL BILL OF RIGHTS

- e. Cov xeev los sis cov kev tswj hwm nom tswv tuaj yeem siv cov qauv kev nkag mus uas nruj dua raws li Lub Xeev los sis cov cai hauv zos ntau dua li qhov tau teev tseg hauv tshooj no, txhawm rau txwv kev ntsub ntxaug tawm tsam cov tib neeg uas muaj cai tau txais Medicaid.
 - f. Chaw saib xyuas neeg mob yuav tsum qhia tawm thiab muab rau tus neeg tuaj so los sis tus neeg uas yuav tuaj so ua ntej lub sij hawm nkag mus, daim ntawv ceeb toom txog cov yam ntawv tshwj xeeb los sis cov kev txwv kev pab cuam ntawm lub chaw.
 - g. Chaw saib xyuas neeg mob uas yog ib feem txawv uas ua ke yuav tsum nthuav tawm nyob rau hauv nws daim ntawv pom zoo nkag mus txog qhov kev teeb tsa ntawm qhov chaw, nrog rau cov chaw sib txawv uas ua rau muaj ib feem txawv uas ua ke, thiab yuav tsum qhia meej cov cai uas muaj feem cuam tshuam rau kev hloov pauv chaw ntawm cov chaw sib txawv.
2. Kev nkag mus sib npaug rau kev saib xyuas zoo.
- a. Lub chaw yuav tsum tsim, tswj thiab siv cov cai thiab cov kev coj ua zoo ib yam hais txog kev hloov pauv thiab kev tso tawm, thiab kev muab cov kev pab cuam rau txhua tus neeg txawm tias yuav muaj nyiaj los ntawm qhov twg los xij;
 - b. Lub chaw yuav txiav nyiaj ntau npaum li cas los tau rau cov kev pab cuam uas muab rau cov neeg tuaj so uas tsis muaj Medicaid tshwj tsis yog muaj kev txwv los ntawm lub xeev txoj cai lij choj thiab ua raws li cov kev thov ceeb toom uas piav qhia txog cov nqi txiav nyiaj; thiab
 - c. Lub Xeev tsis tas yuav muab cov kev pab cuam ntawv sawv cev rau tus neeg tuaj so uas tsis yog cov kev pab cuam uas muab nyob hauv Lub Xeev lub phiaj xwm.
3. Kev hloov chaw thiab kev tso tawm - Cov neeg nyob hauv yuav tsum tsis txhob muab hloov chaw los sis rho tawm yam tsis saib ntsej saib muag.
- a. Cov kev cai yuav tsum tau ua hauv chaw muab kev pab kho mob:
 - i. Lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum tso cai rau txhua tus neeg uas tseem nyob hauv lub chaw muab kev pab kho mob, thiab tsis txhob muab hloov chaw los sis tshem tus neeg mob tawm ntawm lub chaw muab kev pab kho mob tshwj tsis yog tias:
 - 1. Qhov kev hloov chaw los sis kev tshem neeg mob tawm yog qhov tsim nyog rau tus neeg nyob hauv qhov kev pab nyiaj txiag rau cov neeg txom nyem thiab tus neeg nyob hauv cov kev xav tau uas tsis tuaj yeem ua tau raws li lub chaw muab kev pab kho mob tau;
 - 2. Qhov kev hloov chaw los sis kev tshem neeg mob tawm yog qhov tsim nyog vim tias tus neeg nyob hauv tsev kho mob txoj kev noj qab haus huv tau zoo tuaj txaus lawm txog rau qhov tus neeg nyob hauv tsev kho mob tsis xav tau cov kev pab cuam uas lub chaw kho mob muab lawm;
 - 3. Kev nyab xeeb ntawm cov tib neeg hauv qhov chaw muab kev pab kho mob raug kev phom sij vim yog tus neeg nyob hauv qhov txheej xwm hauv tsev kho mob los sis tus cwj pwm;
 - 4. Yog tsis ua li ntawv ces kev noj qab haus huv ntawm cov tib neeg hauv qhov chaw muab kev pab kho mob yuav raug kev phom sij;
 - 5. Tus neeg nyob hauv tsis tau them nyiaj (los sis tau them raws li Medicare los sis Medicaid) rau kev nyob hauv tsev kho mob tom qab tau txais tsab ntawv ceeb toom yam muaj laj thawj thiab tsim nyog. Kev tsis them nyiaj yuav tshwm sim yog tias tus neeg nyob hauv tsis xa cov ntaub ntawv tsim nyog rau kev them nyiaj ntawm tus neeg thib peb los sis tom qab tus neeg thib peb, suav nrog Medicare los sis Medicaid, tsis lees paub qhov kev thov them nyiaj thiab tus neeg nyob hauv yuav tsis kam them rau nws qhov kev nyob hauv. Rau ib tus neeg nyob hauv tus uas dhau los muaj cai tsim nyog tau txais Medicaid tom qab nkag mus pw kho rau hauv ib lub chaw muab kev pab kho mob, lub chaw muab kev pab kho mob kuj

FEDERAL BILL OF RIGHTS

yuav tsub nqi rau tus neeg nyob hauv uas tsuas yog tso cai rau cov nqi tsub nyob rau hauv Medicaid; los sis

6. Lub chaw muab kev pab kho mob ntawv tso tseg tsis ua hauj lwm lawm.
- ii. Lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsis hloov los sis tso tus neeg nyob hauv tsev kho mob tawm thaum lub sij hawm thov kom rov muab txiav txim dua, thaum tus neeg nyob hauv tsev kho mob siv nws txoj cai txhawm rau los thov kom rov muab daim ntawv ceeb toom hloov chaw los sis tshem tawm hais dua, tshwj tsis yog tias qhov tsis tshem tawm los sis hloov chaw yuav ua rau muaj kev phom sij rau kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb ntawm tus neeg nyob hauv los sis lwm tus tib neeg hauv lub chaw muab kev pab kho mob. Lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum sau tseg txog qhov kev phom sij uas yog tias tsis muaj qhov kev hloov chaw los sis tshem tawm.
- b. Kev Sau Cov Ntaub Ntawv Cia - Thaum lub chaw muab kev pab kho mob hloov chaw los sis tshem tus neeg mob hauv tsev kho mob tawm mus raws li txhua qhov ntawm cov kev ua ntaub ntawv uas tau teev tseg, lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum xyuas kom meej tias qhov kev hloov los sis kev tso tawm tau muab sau tseg rau hauv tus neeg nyob hauv cov ntaub ntawv teev txog kho mob thiab cov ntaub ntawv tsim nyog tau muab xa mus rau lub chaw ua hauj lwm txog kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv los sis tus kws muab kev pab cuam kho mob uas tau txais tus neeg mob.
 - i. Kev sau ntaub ntawv cia hauv tus neeg nyob hauv cov ntaub ntawv teev txog kho mob yuav tsum muaj xws li:
 1. Qhov yooj yim rau kev hloov chaw.
 2. Cov kev xav tau tshwj xeeb ntawm tus neeg nyob hauv uas tsis tuaj yeem ua tau txhij txhua, qhov chaw muab kev pab kho mob rau siab ua kom tau raws li cov kev xav tau ntawm tus neeg nyob hauv, thiab cov kev pab cuam uas muaj nyob rau ntawm qhov chaw kho mob uas txais tus neeg mob kom tau raws li cov kev xav tau.
 - ii. Cov ntaub ntawv uas yuav tsum tau muab sau tseg yuav tsum tau ua los ntawm:
 1. Tus neeg nyob hauv tus kws kho mob thaum tsim nyog hloov chaw los sis tshem tawm raws li kab lus 3, a, i, 1 thiab 2 ntawm ntu no; thiab
 2. Tus kws kho mob thaum tsim nyog hloov chaw los sis tshem tawm raws li kab lus 3, a, i, 3 thiab 4 ntawm ntu no.
 - iii. Cov ntaub ntawv uas muab rau tus neeg muab kev pab cuam yuav tsum muaj yam tsawg kawg yog cov hauv qab no:
 1. Cov ntaub ntawv tiv tauj ntawm tus kws nqis tes ua uas muaj lub luag hauj lwm lav ris rau kev saib xyuas tus neeg nyob hauv.
 2. Cov ntaub ntawv teev txog tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv suav nrog cov ntaub ntawv tiv tauj.
 3. Cov ntaub ntawv qhia txog Daim Ntawv Sau Qhia Txoj Hau Kev Ua Ntej.
 4. Txhua cov lus qhia tshwj xeeb los sis cov kev ceev faj rau kev saib xyuas kho mob mus tas li, raws li qhov tsim nyog.
 5. Cov hom phiaj ntawm txoj phiaj xwm kev npaj rau kev saib xyuas kho mob uas muaj txhij txhua.
 6. Tag nrho lwm cov ntaub ntawv tsim nyog, suav nrog daim ntawv theej ntawm tus neeg nyob hauv lub ntsiab lus suav sau txog kev tawm hauv tsev kho mob, thiab lwm cov ntaub ntawv sau teev tseg, raws li

FEDERAL BILL OF RIGHTS

qhov tsim nyog, kom ntseeg tau tias muaj kev hloov pauv kev saib xyuas kho mob yam muaj kev nyab xeeb thiab zoo.

- c. Daim Ntawv Ceeb Toom Ua Ntej Hloov Chaw - Ua ntej lub chaw muab kev pab kho mob yuav hloov chaw los sis tshem tus neeg mob hauv tawm, lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum:
 - i. Qhia rau tus neeg nyob hauv thiab tus (cov) neeg sawv cev ntawm tus neeg nyob hauv txog qhov kev hloov chaw los sis kev tshem tawm thiab cov laj thawj ntawm kev muab hloov chaw ua ntawv sau thiab ua hom lus thiab txoj hauv kev uas lawv nkag siab tau. Lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum xa ib daim ntawv theej ntawm daim ntawv ceeb toom mus rau tus neeg sawv cev ntawm Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Kho Mob Mus Sij Hawm Ntev hauv Xeev.
 - ii. Sau cov laj thawj rau kev hloov chaw los sis kev tshem tawm hauv tus neeg nyob hauv cov ntaub ntawv teev txog kev kho mob; thiab
 - iii. Suav nrog rau hauv daim ntawv ceeb toom txog cov khoom siv uas tau piav qhia hauv ntu no.
- d. Lub sij hawm ntawm kev ceeb toom.
 - i. Tshwj tsis yog tau teev tseg ua lwm yam nkaus xwb, daim ntawv ceeb toom txog kev hloov chaw los sis kev tshem tawm raws li tau teev tseg hauv ntu no yuav tsum tau ua los ntawm lub chaw muab kev pab cuam yam tsawg kawg 30 hnub ua ntej tus neeg nyob hauv raug hloov chaw los sis raug tshem tawm.
 - ii. Yuav tsum tau ceeb toom kom sai li sai tau ua ntej hloov chaw los sis tshem tawm thaum:
 - 1. Yog tsis ua li ntawv ces txoj kev nyab xeev ntawm cov tib neeg hauv qhov chaw muab kev pab kho mob yuav raug kev phom sij;
 - 2. Yog tsis ua li ntawv ces kev noj qab haus huv ntawm cov tib neeg hauv qhov chaw muab kev pab kho mob ntawv yuav raug kev phom sij;
 - 3. Tus neeg nyob hauv txoj kev noj qab haus huv zoo tag lawm txhawm rau tso cai hloov chaw los sis tso tawm kiag tam sim ntawv;
 - 4. Yuav tsum tau hloov chaw los sis tso tawm tam sim ntawv los ntawm tus neeg nyob hauv qhov kev xav tau kev kho mob maj rawm, raws li kab lus; los sis
 - 5. Ib tug neeg nyob hauv tsis tau nyob hauv lub chaw muab kev pab kho mob no tau 30 hnub lawm.
- e. Cov ntsiab lus ntawm tsab ntawv ceeb toom. Daim ntawv sau ceeb toom uas tau sau tseg rau hauv ntu no yuav tsum muaj cov hauv qab no:
 - i. Qhov laj thawj rau qhov kev hloov chaw los sis tshem tawm;
 - ii. Hnub siv tau ntawm kev hloov chaw los sis kev tshem tawm;
 - iii. Qhov chaw uas tus neeg nyob hauv raug muab hloov chaw los sis raug tshem tawm mus;
 - iv. Ib daim ntawv qhia txog tus neeg nyob hauv cov cai, suav nrog lub npe, chaw nyob (xa ntawv thiab tus email), thiab tus naj npawb xov tooj ntawm lub chaw ua hauj lwm uas tau txais cov kev thov no; thiab
 - v. cov ntaub ntawv qhia txog txoj hauv kev tau txais daim foos thov kom rov muab txiav txim dua thiab kev pab sau daim foos thiab xa daim ntawv thov kom rov muab txiav txim dua;
 - vi. Lub npe, chaw nyob (xa ntawv thiab tus email) thiab tus naj npawb xov tooj ntawm Lub Chaw Hauj Lwm ntawm Tus Neeg Kuaj Xyuas Kev Saib Xyuas Kho Mob Mus Sij Hawm Ntev ntawm Lub Xeev;
 - vii. Rau cov neeg nyob hauv lub chaw tu mob uas muaj kev xiam oob qhab txog fab kev txawj ntse thiab fab kev loj hlob thiab cov kev xiam oob qhab uas cuam tshuam, qhov chaw nyob xa ntawv thiab tus email thiab tus

FEDERAL BILL OF RIGHTS

naj npawb xov tooj ntawm lub koom haum uas muaj lub luag hauj lwm lav ris rau kev tiv thaiv thiab kev pab tawm tswv yim rau cov tib neeg uas muaj cov kev xiam oob qhab txog fab kev loj hlob; thiab

viii. Rau cov neeg nyob hauv chaw tu mob uas muaj kev tsis meej pem fab kev puas siab puas ntsws los sis cov kev xiam oob qhab uas cuam tshuam, qhov chaw nyob xa ntawv thiab tus email thiab tus naj npawb xov tooj ntawm lub koom haum uas muaj lub luag hauj lwm lav ris rau kev tiv thaiv thiab kev pab tawm tswv yim rau cov tib neeg uas muaj kev tsis meej pem fab kev puas siab puas ntsws uas tau tsim tsa los ntawm Txoj Cai Hais Txog Kev Tiv Thaiv thiab Kev Pab Tawm Tswv Yim rau Cov Neeg Mob Hlwb.

- f. Cov kev hloov pauv hauv tsab ntawv ceeb toom. Yog tias cov ntaub ntawv hauv daim ntawv ceeb toom txog kev hloov pauv ua ntej hloov chaw los sis tshem tawm, lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum hloov kho cov neeg tau txais daim ntawv ceeb toom kom sai li sai tau thaum tau txais cov ntaub ntawv uas tau muab hloov kho tshiab lawm.
- g. Qhov kev taw qhia rau kev hloov chaw los sis kev tshem tawm. Ib lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum muab thiab sau cov ntaub ntawv cia kom txaus txog kev npaj thiab kev qhia rau cov neeg nyob hauv kom ntseeg tau tias muaj kev thauj mus los-los sis tso tawm ntawm lub chaw muab kev pab kho mob yam muaj kev nyab xeeb thiab raug raws li kev cai. Qhov kev qhia no yuav tsum tau muab rau hauv daim foos thiab txoj hauv kev uas tus neeg nyob hauv tuaj yeem nkag siab tau.
- h. Ceeb toom ua ntej kaw qhov chaw muab kev pab kho mob. Yog tias qhov chaw muab kev pab kho mob raug kaw lawm, tus neeg uas yog tus tuav tswj ntawm qhov chaw muab kev pab kho mob yuav tsum muab tsab ntawv sau ceeb toom ua ntej qhov kev kaw yuav los txog rau Lub Xeev Lub Chaw Ntsuam Xyuas, Lub Chaw Hauj Lwm ntawm Tus Neeg Kuaj Xyuas Kev Saib Xyuas Kho Mob Mus Sij Hawm Ntev ntawm Lub Xeev, cov neeg nyob hauv qhov chaw muab kev pab cuam, thiab cov neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv, ua ke nrog rau txoj kev npaj rau kev hloov chaw thiab kev rhais chaw ntawm cov neeg nyob hauv.
- i. Cov kev hloov pauv hauv chaw nyob hauv ib qho chaw uas muaj ntau yam sim txuam ua ke. Kev hloov chaw nyob hauv ib qho chaw muab kev pab kho mob uas yog ib feem sib txawv ua ke uas yog yuav tsum ua raws li cov cai yuav tsum tau ua thiab yuav tsum raug txwv rau kev tsiv mus rau hauv lub tuam tsev tshwj xeeb uas tus neeg nyob hauv nyob, tshwj tsis yog tias tus neeg nyob hauv txaus siab pom zoo tsiv mus rau lwm qhov chaw ntawm cov feem sib txawv ntawv ua ke.

4. Daim ntawv ceeb toom txog txoj cai kev pw saum lub txaj thiab xa rov qab los:

- a. Kev ceeb toom ua ntej muab hloov chaw. Ua ntej ib lub chaw saib xyuas neeg mob yuav hloov ib tus neeg nyob hauv tsev kho mob los sis tus neeg nyob hauv tsev kho mob mus so hauj lwm kho mob, lub chaw saib xyuas neeg mob yuav tsum muab cov ntaub ntawv sau rau tus neeg nyob hauv los sis tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv tsev kho mob uas tau qhia meej tias:
 - i. Lub sij hawm ntawm txoj cai kev pw saum lub txaj hauv xeev, yog tias muaj, uas tus neeg nyob hauv tau txais kev tso cai xa rov qab los thiab rov qab mus nyob hauv lub chaw saib xyuas neeg mob;
 - ii. Txoj cai them nqi rau lub txaj pw hauv txoj kev npaj ntawm lub xeev, yog tias muaj;
 - iii. Cov cai ntawm lub chaw saib xyuas neeg mob txog ncuaj sij hawm pw saum lub txaj, uas yuav tsum sib xws nrog ntu no, kev tso cai rau tus neeg nyob hauv tsev kho mob rov qab los; thiab
 - iv. Cov ntaub ntawv uas tau teev tseg hauv ntu no.
- b. Ceeb toom kom paub ua ntej txog kev yuav muab lub txaj pw hloov chaw. Thaum lub sij hawm xa tus neeg nyob hauv mus pw hauv tsev kho mob los sis mus pws so kho mob, lub chaw saib xyuas neeg mob yuav tsum muab daim ntawv ceeb toom ua ntaub ntawv rau tus neeg nyob hauv thiab tus neeg sawv cev tam tus neeg nyob hauv tsev kho mob uas qhia kom meej txog ncuaj sij hawm ntawm txoj cai kev siv lub txaj pw.

FEDERAL BILL OF RIGHTS

5. Kev tso cai rau cov neeg nyob hauv rov qab mus rau qhov chaw muab kev pab kho mob.
 - a. Ib lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum tsa thiab ua raws li txoj cai sau tseg txog kev tso cai rau cov neeg nyob hauv rov qab mus rau lub chaw muab kev pab kho mob tom qab lawv pw hauv tsev kho mob los sis tau txais kev tso cai so hauj lwm txhawm rau kev kho mob. Txoj cai ntawv yuav tsum muaj cov hauv qab no.

FEDERAL BILL OF RIGHTS

- i. Ib tug neeg mob uas pw kho nyob hauv tsev kho mob los sis so txhawm rau kev kho mob dhau lub sij hawm pw hauv tsev kho mob raws li txoj kev npaj ntawm Lub Xeev, yuav muab xa rov qab mus rau qhov chaw muab kev pab kho mob chav qub yog tias muaj chav seem los sis kias tam sim ntawv thaum muaj txaj pw thawj zaug hauv chav ib nrab ntiag tug yog tias tus neeg nyob hauv tsev kho mob tsim nyog:
 1. Yuav tsum tau siv cov kev pab cuam uas lub chaw muab kev pab kho mob tau muab; thiab
 2. Puas yog muaj cai tsim nyog tau txais cov kev pab cuam ntawm Medicare lub chaw saib xyuas tu neeg mob uas muaj kev paub zoo los sis Medicaid lub chaw saib xyuas neeg mob.
 - ii. Yog tias lub chaw muab kev pab kho mob txiav txim siab tias tus neeg nyob hauv uas tau raug xa mus nrog tej kev cia siab tias yuav rov qab mus rau lub chaw muab kev pab kho mob uas tsis tuaj yeem rov qab mus rau lub chaw pab kho mob, lub chaw muab kev pab kho mob yuav tsum tau ua raws li cov cai yuav tsum tau ua uas lawv yuav siv rau kev tshem tawm.
- b. Kev rov lees txais rau feem sib txawv ntau yam sib txuam ua ke. Thaum lub chaw muab kev pab kho mob uas yog tus neeg nyob rov qab los yog ib feem sib txuam ua ke lawm, tus neeg nyob yuav tsum tau txais kev tso cai xa rov qab mus rau ib lub txaj pw uas muaj nyob rau hauv qhov chaw tshwj xeeb ntawm ib feem sib txuam ua ke uas nws tau nyob dhau los. Yog tias tsis muaj txaj pw nyob rau qhov chaw ntawv thaum lub sij hawm xa rov qab los, tus neeg nyob hauv yuav tsum muaj kev xaiv xa rov qab mus rau qhov chaw ntawv thaum muaj lub txaj pw thawj zaug nyob ntawv.

Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam

Kev Pab Tawm Tswv Yim

TSAB CAI LIJ CHOJ NRUAB NRAB -MINNESOTA/LUB CHAW SAIB XYUAS KEV CAI LIJ CHOJ HAIS TXOG KEV XIAM OOB QHAB HAUV XEEV MINNESOTA

111 N. Fifth St.

Suite 100

Minneapolis, MN 55403

Tus Xov Tooj Txais Neeg Mob: 1-877-696-6529

MN Lub Chaw Saib Xyuas Kev Cai Lij Choj Hais Txog Kev Xiam Oob Qhab: 1-800-292-4150

Cov Ntaub Ntawv: info@mylegalaid.org

LUB CHAW UA HAUJ LWM NTAWM TUS NEEG PAB HAIS DAWS TEEB MEEM NRHIAV KEV NCAJ NCEES RAU KEV SAIB XYUAS KHO MOB NCUA SIJ HAWM NTEV (OFFICE OF OMBUDSMAN FOR LONG-TERM CARE)

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

1-800-657-3591 los sis 651-431-2555 (metro)

[Lub Chaw Ua Hauj Lwm ntawm Tus Neeg Pab Hais Daws Teeb Meem Nrhiav Kev Ncaj Ncees rau Kev Saib Xyuas Kho Mob Ncuas Sij Hawm Ntev \(Office of Ombudsman for Long-Term Care\) \(<https://mn.gov/ooltc/>\)](#)

MBA.OOLTc@state.mn.us

LUB CHAW UA HAUJ LWM NTAWM TUS NEEG PAB HAIS DAWS TEEB MEEM NRHIAV KEV NCAJ NCEES RAU KEV NOJ QAB HAUS HUV FAB KEV PUAS HLWB THIAB COV KEV XIAM OOB QHAB TXOG FAB KEV LOJ HLOB (OFFICE OF OMBUDSMAN FOR MENTAL HEALTH AND DEVELOPMENTAL DISABILITIES)

121 7th Place East Metro Square Building

St. Paul, MN 55101-2117

1-800-657-3506 los sis 651-757-1800 (metro)

Ombudsman.mhdd@state.mn.us

MINNESOTA COV HAUV KEV ZOO RAU TUS NEEG LAUS/ MINNESOTA PAWG THAWJ COJ NTAWM TUS NEEG LAUS (MBA) (yav dhau los hu ua SENIOR LINKAGE LINE)

540 Cedar St.

St. Paul, MN 55155

1-800-333-2433

aging.pathways@state.mn.us

Medicaid

MINNESOTA LUB TUAM TSEV HAUJ LWM NTSIG TXOG COV KEV PAB CUAM RAU TIB NEEG (MINNESOTA DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES) (Medicaid Txoj Kev Dag Ntxias thiab Kev Quab Yuam-cov teeb meem txog kev them nyiaj)

Cov kev Pab Cuam Soj Ntsuam thiab Tshawb Xyuas Kev Ncaj Ncees

PO Box 64982

St Paul, MN 55164-0982

1-800-657-3750 los sis 651-431-2650 (metro)

DHS.SIRS@state.mn.us

Txoj cai

COV CHAW RAU COV KEV PAB CUAM MEDICARE/MEDICAID (CMS)

Lub Chaw Ua Hauj Lwm ntawm Kev Khiav Hauj Lwm Txog Qhov Txheej txheem Pab Cuam thiab Kev Koom Nrog Hauv Zej Zos

7500 Security Boulevard, Mail Stop DO-01-40

Baltimore, Maryland 21244-1850

ROCHIORA@cms.hhs.gov

MINNESOTA LUB CHAW TSHAJ TAWM KEV TSIM TXOM TUS NEEG LAUS (MAARC)

1-844-880-1574

Kev Tiv Thaiv Tus Neeg Laus / Minnesota Lub Tuam Tsev Hauj Lwm ntsig txog Cov Kev Pab Cuam Rau Tib Neeg

[Minnesota Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Tiv Thaiv Tus Neeg Laus \(https://mn.gov/dhs/people-we-serve/seniors/services/adult-protection/\)](https://mn.gov/dhs/people-we-serve/seniors/services/adult-protection/)

Minnesota Lub Tuam Tsev Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv

Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Txog Kev Tsis Txaus Siab (Office of Health Facility Complaints)

(651) 201-4200/1-800-369-7994

health.ohfc-complaints@state.mn.us

Chaw Nyob Xa Ntawv:

Minnesota Lub Tuam Tsev Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (Minnesota Department of Health)

Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Txog Kev Tsis Txaus Siab (Office of Health Facility Complaints)

P.O. Box 64970

St. Paul, MN 55164-0970

Minnesota Lub Tuam Tsev Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv

Feem Saib Xyuas Txog Cai Kev Noj Qab Haus Huv

PO Box 64900

St. Paul, MN 55164-0900

651-201-4200

health.fpc-licensing@state.mn.us

www.health.state.mn.us

03/20/26

Yog xav tau cov ntaub ntawv no ua lwm hom ntawv, hu rau: 651-201-4200.